Nru. 18,085
Prezz/Price
Lm1.44 (€3.35)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 8 ta' Ġunju, 2007
Friday, 8th June, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 529

TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skond l-Att ta' l-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-8 ta' Ġunju, 2007
(File No. L333/83)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern, hija meħtieġa għal skop pubbliku skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fix-Xagħra:–

1. Biċċa art tal-kejl ta' madwar 375 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana, mil-Lvant u mill-Punent ma' proprjetà tal-Gvern u hija reġistrata fir-*Records* tal-Gvern bħala *tenement* nru. Z50449.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur blu fuq il-pjanta P.D. 82A_2004, li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) EDWARD FENECH ADAMI
President

It-28 ta' Mejju, 2007

GOVERNMENT NOTICES

No. 529

TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE

THE following declaration made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

8th June, 2007

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

Description of the Land

The following land at Xagħra:–

1. A plot of land of the area of about 375 square metres, bounded on the North, on the East and the West by Government property and is registered in the Government Records as tenement no. Z50449.

The abovementioned land is shown marked with the colour blue on plan P.D. 82A_2004, which may be seen on demand at the Lands Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) EDWARD FENECH ADAMI
President

28th May, 2007

Nru. 530

IL-PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-FINANZI JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi nhar it-Tlieta, il-5 ta' Ġunju, 2007 u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 523 tat-2 ta' Ġunju, 2007, ma baqgħux iseħħu f'dan is-sens.

Il-5 ta' Ġunju, 2007
(OPM 31/2007)

No. 530

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER AND MINISTER OF FINANCE

IT is notified for general information that the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., resumed duties as Prime Minister and Minister of Finance on Tuesday, 5th June, 2007, and that the arrangements made by Government Notice No. 523 of the 2nd June, 2007, ceased to have effect accordingly.

5th June, 2007

Nru. 531

BORD TA' L-ARMI

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi s-Surġent Bernard Bunce se jkun qed jaqdi d-dmirijiet ta' Membru fuq il-Bord ta' l-Armi b'seħħ immedjat minflok is-Surġent Maġġur Louise Grech

Il-31 ta' Mejju, 2007
MJHA/229/2006/II

No. 531

WEAPONS BOARD

IT is hereby notified for general information that Police Sergeant Bernard Bunce will be acting as Member on the Weapons Board with immediate effect in lieu of Sergeant Major Louise Grech.

31st May, 2007

Nru. 532

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

No. 532

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
01. 06. 07	Lm6.87.4 (€16.01,0)	Lm0.14.9 (€0.34,8)
04. 06. 07	Lm6.93.7 (€16.15,8)	Lm0.15.1 (€0.35,2)
05. 06. 07	Lm6.94.9 (€16.18,6)	Lm0.15.1 (€0.35,2)
06. 06. 07	Lm6.91.3 (€16.10,2)	Lm0.15.1 (€0.35,2)

It-8 ta' Ġunju, 2007

8th June, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 49

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa projbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Ħamrun

Nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju 2007 mis-6.00 p.m. sas-1.00 a.m. minn Pjazza Kappillan Muscat.

Nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ġunju 2007 mis-6.00 p.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Ġwann Mamo, is-Snajja', Villambrosa, il-Kappillan Mifsud, Mons. De Piro, Kanonku Bonnici, Adelaide Cini, Lord Byron, Barth, l-Annunzjata, Vincenzo Bugeja, Gaetano Pace, Pace Forno, Vincenzo Bugeja u l-Kappillan Muscat.

Nhar il-Ġimgħa, id-29 ta' Ġunju 2007 mis-6.00 p.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Danny Cremona, Mimosa, J. Sciberras, Alexander, Nuzzo, id-Duluri, il-Ferrovija, Maitland, Dun Edgar Vella, Vitale, il-Kunċizzjoni, il-Fatati, Wenzu Mallia, il-Kappillan Valletta, il-Kappillan Mifsud, Kanonku Bonnici, Villambrosa u G.M. Camilleri.

Nhar is-Sibt, it-30 ta' Ġunju 2007 mis-6.00 p.m. sas-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Manwel Magri, Mimosa, l-Ursolini, l-Isptar, il-Qrejten, W. Mallia, Mons. De Piro u l-Kappillan Mifsud.

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' Lulju 2007 mit-8.00 a.m. sal-4.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kappillan Mifsud, Manuel Magri, il-Kunċizzjoni, Indrì Cilia, id-Duluri, il-Fatati, il-Kappillan Muscat, Ġużè Maria Camilleri, Villambrosa, Lord Byron, Barth, Ġużè Pace u Manuel Magri.

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' Lulju 2007 mit-3.00 p.m. sas-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Manuel Magri, il-Kunċizzjoni, P. Burlò, id-Duluri, il-Fatati, il-Kappillan Muscat, Vincenzo Bugeja, Adelaide Cini, G.M. Camilleri, G. Pace, Barth, Lord Byron, Villambrosa, Mons. De Piro u l-Kappillan Mifsud.

Vetturi li jinsabu jiksru dan l-avviż, ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

It-8 ta' Ġunju, 2007

POLICE NOTICE

No. 49

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Ħamrun

On Friday, 22nd June 2007 from 6.00 p.m. to 1.00 a.m. through Pjazza Kappillan Muscat.

On Thursday, 28th June 2007 from 6.00 p.m. to 1.00 a.m. through the following streets: Ġwann Mamo, is-Snajja', Villambrosa, il-Kappillan Mifsud, Mons. De Piro, Kanonku Bonnici, Adelaide Cini, Lord Byron, Barth, l-Annunzjata, Vincenzo Bugeja, Gaetano Pace, Pace Forno, Vincenzo Bugeja and il-Kappillan Muscat.

On Friday, 29th June 2007 from 6.00 p.m. to 1.00 a.m. through the following streets: Danny Cremona, Mimosa, J. Sciberras, Alexander, Nuzzo, id-Duluri, il-Ferrovija, Maitland, Dun Edgar Vella, Vitale, il-Kunċizzjoni, il-Fatati, Wenzu Mallia, il-Kappillan Valletta, il-Kappillan Mifsud, Kanonku Bonnici, Villambrosa and G.M. Camilleri.

On Saturday, 30th June 2007 from 6.00 p.m. to 2.00 a.m. through the following streets: Manwel Magri, Mimosa, l-Ursolini, l-Isptar, il-Qrejten, W. Mallia, Mons. De Piro and il-Kappillan Mifsud.

On Sunday, 1st July 2007 from 8.00 a.m. to 4.00 p.m. through the following streets: il-Kappillan Mifsud, Manuel Magri, il-Kunċizzjoni, Indrì Cilia, id-Duluri, il-Fatati, il-Kappillan Muscat, Ġużè Maria Camilleri, Villambrosa, Lord Byron, Barth, Ġużè Pace and Manuel Magri.

On Sunday, 1st July 2007 from 3.00 p.m. to 2.00 a.m. through the following streets: Manuel Magri, il-Kunċizzjoni, P. Burlò, id-Duluri, il-Fatati, il-Kappillan Muscat, Vincenzo Bugeja, Adelaide Cini, G.M. Camilleri, G. Pace, Barth, Lord Byron, Villambrosa, Mons. De Piro and il-Kappillan Mifsud.

Vehicles found in contravention of this notice, are liable to be towed.

8th June, 2007

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 50

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ħal Għaxaq

Nhar is-Sibt, id-9 ta' Ġunju 2007 fl-10.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Misraħ Santa Marija, Misraħ Santu Rokku, San Filippu, Dawret Ħal Għaxaq, il-Ġewwenija, Dun Matthew Scriha, Marjanu Gerada, San Pawl, il-Knisja, Vjal il-Labour, il-Miksur, il-Ħareb, id-Dejl, Napuljun Caruana Dingli, il-Bizzilla u Santa Marija.

Nhar is-Sibt, id-9 ta' Ġunju 2007 fil-5.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Ġarakol, il-Ġistakor, San Filippu, Santa Marija u Misraħ San Ġorġ.

Nhar is-Sibt, id-9 ta' Ġunju 2007 fis-6.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Santa Marija, il-Knisja, Pjazza San Ġorġ u Misraħ Santa Marija.

Nhar is-Sibt, id-9 ta' Ġunju 2007 fil-11.00 p.m. minn Triq Santu Rokku u Misraħ Santa Marija.

Vetturi li jinsabu jiksru dan l-avviż, ikunu suġġett li jiġu rmunkati.

It-8 ta' Ġunju, 2007

POLICE NOTICE

No. 50

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

Għaxaq

On Saturday, 9th June 2007 at 10.00 a.m. through the following streets: Misraħ Santa Marija, Misraħ Santu Rokku, San Filippu, Dawret Ħal Għaxaq, il-Ġewwenija, Dun Matthew Scriha, Marjanu Gerada, San Pawl, il-Knisja, Vjal il-Labour, il-Miksur, il-Ħareb, id-Dejl, Napuljun Caruana Dingli, il-Bizzilla and Santa Marija.

On Saturday, 9th June 2007 at 5.30 p.m. through the following streets: il-Ġarakol, il-Ġistakor, San Filippu, Santa Marija and Misraħ San Ġorġ.

On Saturday, 9th June 2007 at 6.30 p.m. through the following streets: Santa Marija, il-Knisja, Pjazza San Ġorġ and Misraħ Santa Marija.

On Saturday, 9th June 2007 at 11.00 p.m. through Triq Santu Rokku and Misraħ Santa Marija.

Vehicles found in contravention of this notice, are liable to be towed.

8th June, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 24 ta' l-2007

Inħawi Ristretti bejn "Il-Ponta ta' l-Aħrax" u "Daħlet ix-Xilep"

Malta daħlet għal proġett EU LIFE, li hu maħsub biex jaġixxi biex jipproteġi l-għasafar tal-baħar *Yelkouan Shearwaters* (GARNIJA) li jbejtu fuq l-irdumijiet. Inħawi minn dawn jinsabu fl- Rdum tal-Madonna fuq l-irdumijiet bejn il-Ponta ta' l-Aħrax u Daħlet ix-Xilep. Il-post fejn ibejtu l-Irdum tal-Madonna ġie maqtugħ bħala "Inħawi Speċjali ta' Protezzjoni" għax Malta għandha 10% mill-popolazzjoni tad-dinja ta' *Yelkouan Shearwaters* u huwa importanti fuq livell internazzjonali għal dawn l-għasafar. Dwal u ħsejjes jistgħu faċilment jiddisturbaw lil dawn l-għasafar u jġegħluhom jitilqu 'l dil-kolonja.

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 24 of 2007

Restricted Area between "Il-Ponta ta' l-Aħrax" and "Daħlet ix-Xilep"

Malta has embarked on an EU LIFE project, which is focussed on taking action to protect the Yelkouan Shearwaters (GARNIJA), seabirds that breed on cliffs. One such breeding area is located at "Rdum Tal-Madonna" on the cliffs between il-Ponta ta' l-Aħrax and Daħlet ix-Xilep. The "Rdum tal-Madonna" breeding colony has been designated as a "Special Protection Area" because Malta has 10% of the world's population of Yelkouan Shearwaters and is internationally important for these birds. Light and noise can easily disturb the birds and cause them to desert the colony.

Il-*buffer zone* għal dawn l- "Inħawi Speċjali ta' Protezzjoni (SPA)" (madwar 1.1 Mil Nawtiku minn max-xatt) tinsab bejn il-ponot immaġinarji li ġejjin u x-xatt intermedju.

	Latitude (T)	*Longitude (L)*
(A)	35°59'.268	14°22'.574
(B)	35°59'.231	14°23'.759
(B)	36°01'.124	14°22'.849
(B)	35°59'.901	14°22'.057

Minħabba dan ta' hawn fuq is-sidien tal-bastiment u inġenji kollha tal-baħar għandhom joqogħdu għal dan li ġej waqt li jaqsmu l-inħawi bejn nhar it-Tnejn il-11 ta' Ġunju 2007 u l-Ħadd 15 ta' Lulju 2007. Is-sigħat li fihom wieħed għandu joqgħod attent huma sagħtejn qabel inżul ix-xemx sa sagħtejn wara s-sebħ.

Matul il-perjodu msemmi hawn fuq:

Dwal, għajr dawk preskritti fil-*Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972 (COLREGs)* għandhom jintfew u l-ebda ħoss qawwi, għajr is-sinjali tal-ħoss preskritti fil-*Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972 (COLREGs)* mill-bastiment m'huma permessi waqt li jkunu jbaħħru matul din il-medda tax-xatt.

Pleasure cruises li jkunu joperaw bħala "*Floating Discos*" huma obbligati biex isegwu d-direttivi ta' hawn fuq u jitfu d-dwal kollha u l-mużika meta jgħaddu fl-inħawi indikati jew inkella jżommu 'l bogħod mill-*buffer zone* għall-SPA.

F'ebda ħin mhu permess sparar ta' murtali u logħob tan-nar ieħor minn fuq il-baħar fil-*buffer zone* ta' l-SPA matul id-dati msemmija.

Il-*buffer zone* għall-SPA hija żona li ebda bastiment ma jista' jieqaf fiha għajr dawk li għandhom il-liċenza biex jagħmlu ħidmiet tas-sajd.

Ħidmiet tas-sajd fl-inħawi li jużaw dwal qawwija (lampara, eċċ) huma pprojbiti skond l-artikolu 4 tar-Regolamenti tas-Sajd (SL425.01) u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 1967/2006 dwar il-miżuri ta' ġestjoni għall-isfruttar sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd fil-Baħar Mediterran, li jemenda r-regolament (KEE) Nru. 2847/93 u li jħassar ir-Regolament Regulation (Ke) Nru 1626/94.

Charts affettwati: BA 211A, 2538, 2537, 194.

Wieħed jista' jara parti miċ-*chart* fuq il-*website* ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta :
http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

It-8 ta' Ġunju, 2007

The buffer zone to the "Special Protection Area (SPA)" (about 1.1 Nautical Mile from shore) lies between the following imaginary points and the intermediate coastline.

	Latitude (N)	*Longitude (E)*
(A)	35°59'.268	14°22'.574
(B)	35°59'.231	14°23'.759
(B)	36°01'.124	14°22'.849
(B)	35°59'.901	14°22'.057

In view of the above Masters of all vessels and craft are to adhere to the following conduct while transiting the area between Monday 11th June 2007 and Sunday 15th July 2007. The hours between which the conduct is applicable are 2 hours before sunset till 2 hours after sunrise.

During the above mentioned period:

Lights, other then lights prescribed in the Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1972 (COLREGs) have to beswitched off and no loud noise, other then sound signals prescribed in the Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea,1972 (COLREGs), from vessels is allowed whilst moving along this stretch ofcoast.

Pleasure cruises operating as "Floating Discos" are obliged to follow the above guideline and switch off all lights and music while passing in the indicated area or otherwise keep clear from the buffer zone to the SPA.

The letting off of petards and other fireworks from sea is not allowed in the buffer zone to the SPA during the above mentioned dates AT ANY TIME.

The buffer zone to the SPA is a "no stopping zone" for all vessels other thanvessels licensed to carry fishing activities.

Fishing activities in the area using strong lights (lampara etc) are prohibited in line with Art. 4 of the Fishery Regulations (SL425.01) and Council Regulation (EC) No 1967/2006 concerning management measures for the sustainable exploitation of fishery resources in the Mediterranean Sea, amending regulation (EEC) No. 2847/93 and repealing Regulation (EC) No 1626/94.

Charts Affected: BA 211A , 2538, 2537, 194.

Part of chart can be seen on the website of the Malta Maritime Authority at:
http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

8th June, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 25 ta' l-2007

Survey taħt il-Baħar bejn il-Qawra u Pembroke

L-Awtorità Marittima ta' Malta tgħarraf lill-baħħara kollha li Ecoserve Ltd se twettaq *survey* ekoloġika taħt il-baħar bejn il-Qawra u Pembroke.

Il-ħidma se ssir matul il-*weekends* tax-xahar ta' Ġunju u hija maħsuba li tibda nhar is-Sibt 9 ta' Ġunju 2007 fit-8.00 a.m.

Id-dgħajsa tat-tip katamaran "ISIS" se twettaq is-*survey* ta' taħt il-baħar u se ssib diffikultà biex timmanuvra, peress li se tkun qed tirmonka apparat.

Is-*survey* se ssir fl-inħawi delineati b'linji immaġinarji li jgħaqqdu l-punti A, B, Ċ u D u x-xatt intermedju, kif jidher fuq iċ-*chart* li wieħed jista' jara fuq il-*website* imsemmija aktar 'l isfel.

Il-*co-ordinates* huma dawn:

Pożizzjoni	*Latitude (T)*	*Longitude (L)*
A	35°57'.293	14°25'.983
B	35°58'.614	14°27'.476
Ċ	35°56'.922	14°29'.690
D	35°56'.178	14°28'.891

Il-baħħara huma avżati jbaħħru b'kawtela u bil-mod meta jkunu qrib ta' l-inħawi msemmija aktar qabel fid-dati msemmija u jżommu 'l bogħod mid-dgħajsa ta' l-istħarriġ. Għandhom jobdu l-ordnijiet mogħtija mill-Valletta Port Control (VTS).

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM.

Chart affettwata: BA Chart 2538, 2537, 194.

Wieħed jista' jara parti miċ-*chart* fuq il-*website* ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta:
http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

It-8 ta' Ġunju, 2007

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 25 of 2007

Marine Survey abetween Qawra and Pembroke

The Malta Maritime Authority notifies all mariners that Ecoserve Ltd will be carrying out a Marine ecological survey between Qawra and Pembroke.

The work will be undertaken during the weekends for the month of June and is scheduled to start on Saturday, 9th June 2007 at 8.00 a.m.

The catamaran type boat "ISIS" will carry out the marine survey and will have a difficulty to manoeuvre, as it will be towing equipment.

The survey will be carried out in the area delineated by the imaginary lines joining points A, B, C, D and the intermediate coastline, as shown on attached chart

The co-ordinates are the following:

Position	*Latitude (N)*	*Longitude (E)*
A	35°57'.293	14°25'.983
B	35°58'.614	14°27'.476
C	35°56'.922	14°29'.690
D	35°56'.178	14°28'.891

Mariners are advised to navigate with caution and slow speed when in the vicinity of the above-mentioned area on the mentioned dates and give the survey boat a wide berth. They are to obey instructions as given out by Valletta Port Control (VTS).

Positions referred to WGS 84 DATUM.

Chart affected: BA Chart 2538, 2537, 194.

Part of chart can be seen on the website of the Malta Maritime Authority at:
http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

8th June, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 26 ta' l-2007

Logħob tan-Nar minn barkun irmiġġat 'l hinn minn French Creek – il-Port il-Kbir

Se jsiru wirjiet ta' logħob tan-nar fil-Port il-Kbir, minn barkun irmiġġat 'l hinn minn French Creek 200 metru 'l bogħod mill-eqreb xatt fil-jiem li ġejjin:

1. Il-Ħadd, l-10 ta' Ġunju 2007
2. L-Erbgħa, it-13 ta' Ġunju 2007
3. Is-Sibt, is-16 ta' Ġunju 2007

Il-barkun se jkun irmiġġat fil-pożizzjoni muri fuq iċ-*chart*.

Kull wirja tal-logħob tan-nar se tibda madwar l-10.30 p.m. ħin lokali u kull wirja se ddum ħames minuti.

Billi l-barkun għal-logħob tan-nar se jkun f'nofs il-fliegu, l-ebda bastiment ma jitħalla jgħaddi 'l hinn mill-Ponta ta' l-Isla lejn in-naħa ta' ġewwa tal-port bejn l-10.00 p.m. u l-11.15 p.m. jew kif ikun ordnat mill-Valletta Port Control. Il-baħħara huma mwissija biex jobdu l-istruzzjonijiet mogħtija mill-Valletta Port Control.

Il-pożizzjoni tirreferi għal WGS 84 Datum.

Chart affettwata: BA 177.

Wieħed jista' jara parti miċ-*chart* fuq il-*website* ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta fuq:
http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

It-8 ta' Ġunju, 2007

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 26 of 2007

Fireworks Display from a barge moored off French Creek - Grand Harbour

Fireworks displays will be let off in Grand Harbour, from a barge moored off French Creek 200 metres from the nearest shore on the following days:

1. Sunday, 10th June 2007
2. Wednesday, 13th June 2007
3. Saturday, 16th June 2007

The barge will be moored in the position shown on chart.

Each fireworks display will commence at about 10.30 p.m. local time and each display will last for 5 minutes.

As the fireworks barge will be in mid channel no vessel will be allowed to proceed beyond Senglea Point towards the inner part of the port between 10.00 p.m. and 11.15 p.m. or as directed by Valletta Port Control. Mariners are warned to obey instructions given by Valletta Port Control.

Position referred to WGS 84 Datum.

Chart affected: BA 177.

Part of chart can be seen on the website of the Malta Maritime Authority at:
http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

8th June, 2007

ATT DWAR IL-PROFESSJONIJIET TAS-SAĦĦA
(KAP. 464)

Elezzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Appelli

Ngħarrfu b'din illi għall-finijiet tar-Regolament 3 tar-Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kumitat ta' l-Appelli, il-Kunsill ħatar lill-erba' persuni li ġejjin, mis-16 ta' Mejju 2007 sa 15 ta' Mejju 2010, bħala membri tal-Kummissjoni:

Mario Attard
Karen Bonello
Maria Cutajar
Joe Galea

It-8 ta' Ġunju, 2007

HEALTHCARE PROFESSIONS ACT,
(CAP. 464)

Elections for the Appeals Committee

It is hereby notified for the purpose of Regulation 3 of the Appeals Committee (Elections) Regulations, 2004, the Council has appointed, from 16th May 2007 until 15th May 2010, the following four persons as members of the Commission:

Mario Attard
Karen Bonello
Maria Cutajar
Joe Galea

8th June, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Skema Għax-Xiri ta' Djar ta' Abitazzjoni tal-Gvern
(Sir Sid Darek)

B'riferenza għall-Iskema Sir Sid Darek - Skema għax-Xiri ta' Djar ta' Abitazzjoni tal-Gvern ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-18 ta' Diċembru 2001, b'seħħ mill-20 ta' April 2007, l-Awtorità tad-Djar tixtieq tagħmel dawn l-emendi:-

(1) Iżżid is-segwenti fi Klawsola 2 biex taqra kif ġej:-

"prezz rakkomandat" ifisser il-prezz tad-dar ta' abitazzjoni kif ikkalkulat minn perit mqabbad mill-Awtorità tad-Djar.

(2) Temenda Klawsola 2 biex taqra kif ġej:-

"prezz tax-xiri" ifisser il-prezz rakkomandat kif ikkalkulat minn perit mqabbad mill-Awtorità tad-Djar wara li jitnaqqas is-sussidju jekk applikabbli u skond id-dħul ta' l-applikant.

(3) Temenda *Klawsola 9 Sub-Klawsola (i) biex taqra kif ġej:-*

(i) Il-prezz tax-xiri tal-proprjetà assoluta tad-dar ta' abitazzjoni tal-Gvern jew li hija mibnija mill-Gvern fuq art li l-Gvern għad ma għamilx l-akkwist tagħha u li qegħda f'kors ta' akkwist b'xiri assolut, għandu jkun il-valur xieraq fis-suq ta' dik id-dar ta' abitazzjoni kif stabbilit mill-Awtorità. Is-sussidju jiġi kkalkolat fi proporzjon tad-dħul annwu aggregat ta' l-applikant skond it-Tabella ta' hawn taħt. Dan jiġi mogħti fuq id-differenza bejn il-prezz rakkomandat mill-Perit ta' l-Awtorità tad-Djar u l-figuri msemmija f'paragrafi (a) sa (ċ) aktar l-isfel.

L-Ewwel Kolonna ***Dħul Annwu Aggregat*** ***Ta' l-Applikant*** ***f'Liri Maltin/Ewro***	**It-Tieni Kolonna** ***Prezz tax-Xiri tal-Fond***
Lm,000 – Lm2,500 / €0,000 – €5,823.43	30% tal-valur
Lm2,501 – Lm4,000 / €5,825.76 – €9,317.49	50% tal-valur
Lm4,001 – Lm5,500 / €9,319.82 – €12,811.55	70% tal-valur
Lm5,501 - Lm7,000 / €12,813.88 – €16,305.61	90% tal-valur
Lm7,001 – aktar / €16,307.94 - aktar	100% tal-valur

B'dana kollu ebda fond ma jiġi mibjugħ b'anqas minn :-

(a) APPARTAMENT

Lm12,000 (€27,952.48) f'każ ta' appartamenti b'kamra tas-sodda waħda
Lm14,000 (€32,611.23) f'każ ta' appartamenti b'żewġt ikmamar tas-sodda
Lm18,000 (€41,928.72) f'każ ta' appartamenti bi tliet ikmamar tas-sodda

(b) DAR

Anqas minn tletin elf liri Maltin (Lm30,000)/ disgħa u sittin elf tmien mija wieħed u tmenin Ewro u għoxrin ċenteżmu (€69,881.20).

(c) *MAISONETTE*

Lm 15,000 (€34,940.60) f'każ ta' *maisonette* b'kamra tas-sodda waħda
Lm 18,000 (€41,928.72) f'każ ta' *maisonette* b'żewġt ikmamar tas-sodda
Lm 23,000 (€53,575.59) f'każ ta' *maisonette* bi tliet ikmamar tas-sodda

Applikanti li jkollhom dħul annwu aggregat fis-sena bażi li jkun jeċċedi s-sebat elef lira Maltin (Lm7,000)/sittax-il elf tliet mija u ħames Ewro u wieħed u sittin ċenteżmu (€16,305.61) u/jew fl-ewwel data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern sad-data, jekk ikun il-każ, ta' l-eventwali pubblikazzjoni tal-att ta' l-akkwist ta' l-fond trasferit skond dan l-avviż jkollhom fil-pussess tagħhom assi kapitali ta' aktar minn ħmistax-il elf Lira Maltin (Lm15,000)/erbgħa u tletin elf, disa' mija erbgħin Ewro u sittin ċenteżmu (€34,940.60), xorta waħda jistgħu jakkwistaw ir-residenza governattiva, iżda ma jikkwalifikawx għall-sussidju.

B'dana illi fejn il-prezz rakkomandat jkun anqas mill-figuri hawn fuq imsemmija f'paragrafi (a) sa (c), l-applikant jiġi mitlub jħallas il-prezz rakkomandat mill-perit mingħajr ma jingħata l-ebda sussidju.

(4) Temenda Klawsola 9 Sub-Klawsola (ii) biex taqra kif ġej:-

(ii) Il-prezz tax-xiri tad-dar ta' abitazzjoni għandu ikun il-prezz rakkomandat kif stabbilit mill-Awtorità meta:-

(5) Temenda Klawsola 9 Sub-Klawsola (ii) (c) biex taqra kif ġej:-

L-ammont tas-sussidju fuq il-prezz huwa d-differenza bejn il-prezz rakkomandat u l-prezz imnaqqas kif muri fit-tieni kolonna tat-Tabella li tidher f'paragrafu 9 (i) fi proporzjon mad-dħul annwu aggregat ta' l-applikant kif muri fl-ewwel kolonna ta' l-istess Tabella.

(6) Temenda Klawsola 11 Sub-Klawsola (iii) biex taqra kif ġej:-

- is-somma ekwivalenti għad-differenza bejn il-prezz xieraq fis-suq u l-prezz rakkomandat. Oltre dan, l-applikant għandu jirrifondu kull sussidju gawdut.

(7) Iżżid is-segwenti fi Klawsola 13 biex taqra kif ġej:-

F'każ li l-applikazzjoni tiġi rtirata u wara perjodu ta' aktar minn sentejn mid-data ta' l-ewwel applikazzjoni, l-applikant jitlob li jkompli bl-ipproċessar ta' l-applikazzjoni, l-Awtorità tad-Djar taġġorna l-prezz tal-fond kif ukoll timponi dawk il-kundizzjonijiet ta' l-Iskema li jkunu applikabbli meta tkun qegħda ssir it-talba. Is-sussidju, jekk applikabbli, jiġi kkalkulat fuq id-dħul li kellu l-applikant fis-sena qabel ma' ssir din it-talba. Din il-klawsola tapplika biss f'każ li din l-Iskema tkun għada fis-seħħ.

HOUSING AUTHORITY

Purchase of Government Owned Rented Residential Units
(Right to Buy)

With reference to Right to Buy Scheme – Purchase of Government Owned Rented Residential Units - published in the Government Gazette of the 18th December 2001, the Housing Authority wishes to effect the following amendments with effect from 20th April 2007:-

(1) add the following to Clause 2 to read as follows:-

"recommended price" means the value of the residential unit as worked out by an architect appointed by the Housing Authority.

(2) amend Clause 2 to read as follows:-

"purchase price" means the recommended price of the residential unit as worked out by an architect appointed by the Housing Authority less deduction of subsidies, if applicable and according to income earned by applicant.

(3) amend Sub-Clause (i) of Clause 9 to read as follows:-

(i) The purchase price for the absolute ownership of a residential unit owned by the Government or which is built on land on which Government does not have legal title but which is in course of acquisition by outright purchase, shall be the market value of that residential unit as determined by the Authority. The subsidy is calculated in proportion to the aggregate annual income of the applicant according to table below. The subsidy will be given according to the difference between the recommended price established by the housing Authority and the figures shown in paragraphs (a) to (c) below.

First Column **Aggregate Annual Income Of Applicant in Maltese Liri**	**Second Column** **Purchase Price of Dwelling Unit**
Lm000 – Lm2,500 / €0,000 – €5,823.43	30% of the value
Lm2,501 – Lm4,000 / €5,825.76 – €9,317.49	50% of the value
Lm4,001 – Lm5,500 / €9,319.82 – €12,811.55	70% of the value
Lm5,501 - Lm7,000 / €12,813.88 – €16,305.61	90% of the value
Lm7,001 – over / €16,307.94 - over	100% of the value

Notwithstanding the above table no unit will be sold at a price less than:

(a) APARTMENTS

Lm12,000 (€27,952.48) in case of one bedroomed apartments
Lm14,000 (€32,611.23) in case of two bedroomed apartments
Lm18,000 (€41,928.72) in case of three bedroomed apartments

(b) HOUSE

no terraced house will be sold at a price less than thirty thousand Maltese Liri (Lm 30,000)/(€ 69,881.20).

(c) MAISONETTE

Lm15,000 (€34,940.60) in case of one bedroomed maisonette
Lm18,000 (€41,928.72) in case of two bedroomed maisonette
Lm23,000 (€53,575.59) in case of three bedroomed maisonette

Applicants whose aggregate annual income exceeds seven thousand Maltese Liri (LM7,000) / (€16,305.61) and/or on the first date of the publication of this Scheme in the Government Gazette up till the eventual signing of the deed of transfer possess capital assets exceeding fifteen thousand Maltese Liri (Lm15,000) (€34,940.60) can still acquire their residential unit but do not qualify for any subsidy.

However, if the recommended price is less than the minimum price indicated in paragraphs (a) to (c) then applicants will be asked to pay the recommended price with getting any subsidy.

(4) amend Sub-Clause (ii) of Clause 9 to read as follows:-

(ii) the purchase price of the unit should be the recommended price as determined by the Authority when the applicant:-

(5) amend Sub-Clause (ii) (c) of Clause 9 to read as follows:-

The amount of subsidy is the difference between the recommended price and the price reduced as shown in the second column of the Table in clause 9 (i) in proportion to the total annual income of the applicant as laid down in the first column of the same Table.

(6) amend Sub-Clause (iii) of Clause 11 to read as follows:-

- the sum equivalent to the difference between the market price and the recommended price. In addition the applicant is to refund all subsidies enjoyed.

(7) add the following Clause at the end of Clause 13:-

In case where an application is withdrawn and after a period of more that two years from the first application, the applicant requests to re-activate his application, the Housing Authority will revise the price of the unit and will also impose the conditions applicable at the time of the request. The subsidy, if applicable, will be based on the income of the applicants during the year preceding this request. This clause applies only provided that this scheme is still in force.

8th June, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Paramedic Aide (Laboratory)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *Paramedic Aide (Laboratory)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1. Il-post ta' *Paramedic Aide (Laboratory)* għandu salarju ta' Lm4,316 (€10,053.58) li jiżdied b'Lm128 (€298.16) fis-sena sa massimu ta' Lm5,084 (€11,842.53) (Skala ta' Salarju 15).

2.2. Persuna fil-grad ta' *Paramedic Aide (Laboratory)* tiżdied fis-salarju għal Skala ta' Salarju 14 b'salarju ta' Lm4,558 (€10,617.28) li jiżdied b'Lm136 (€316.79) fis-sena sa massimu ta' Lm5,374 (€12,518.05) fis-sena meta tagħlaq ħames snin servizz fil-grad jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għal xi benefiċċji oħra u tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Il-persuna fil-grad ta' *Paramedic Aide* tagħmel xogħol li mhux analitiku fil-laboratorju taħt is-superviżjoni ta' *Medical Laboratory Technologist*. Id-dmirijiet jinkludu:

a) Xogħol ta' *receptionist* inkluż tirrispondi *telephone calls;*

b) Iddaħħal informazzjoni fil-*computer;*

c) Timmaniġġja kampjuni tal-patoloġija;

d) Tippreserva u taħżen kampjuni;

e) Tuża s-sistemi tat-Teknoloġija ta' l-Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

5. L-applikanti għandhom ikunu:

a) (i) ċittadini ta' Malta;

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Paramedic Aide (Laboratory) in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Public Service Commission invites applications for the posts of Paramedic Aide (Laboratory) in the Health Division.

2.1. The post of Paramedic Aide (Laboratory) carries a salary of Lm4,316 (€10,053.58) per annum, rising by annual increments of Lm128 (€298.16) up to a maximum of Lm5,084 (€11,842.53) (Salary Scale 15).

2.2. A Paramedic Aide (Laboratory) will progress to Salary Scale 14 with a salary of Lm4,558 (€10,617.28) rising by annual increments of Lm136 (€316.79) up to a maximum of Lm5,374 (€12,518.05) per annum on completion of five years service in the grade subject to satisfactory performance.

2.3. Appointees will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Malta Public Service.

4. The Paramedic Aide will carry out non-analytical work in the laboratory under the supervision of a Medical Laboratory Technologist. The duties include:

a) Receptionist duties including answering of telephone calls;

b) Computer data entry;

c) Handling of pathology specimens;

d) Preservation and storage of samples;

e) Use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

5. Applicants must:

a) (i) be citizens of Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

ċ) ikollhom il-*BTEC National Diploma in Applied Science* maħruġa mill-MCAST jew kwalifika oħra komparabbli xierqa;

d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Publiku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

6.1. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li ma jkollhomx il-kwalifika msemmija fil-paragrafu 5(ċ) ta' hawn fuq iżda jissodisfaw il-kundizzjonijiet l-oħra msemmija f'paragrafi 5 (a), (b) u (d) u qed jattendu bħalissa l-kors ta' l-MCAST li jwassal għal *BTEC National Diploma in Applied Science* (trid tintwera evidenza bil-miktub).

6.2. L-applikanti li jgħaddu taħt dan il-paragrafu jiġu kkunsidrati biss għal post jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 5(ċ), jekk ikun għad baqa' vakanzi.

6.3. L-applikanti magħżula taħt dan il-paragrafu jridu jkunu lestew il-kors ta' l-MCAST imsemmi f'paragrafu 5(ċ) hawn

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment license in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

c) be in possession of the BTEC National Diploma in Applied Science issued by MCAST or other appropriate comparable qualification;

d) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); Those applying from outside the Malta Public Service must produce a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Maltese Government Service giving details).

6.1. Applications will also be considered from candidates who do not possess the qualification mentioned in paragraph 5(c) above but satisfy the other conditions of paragraphs 5 (a), (b) and (d) and who are currently undergoing the MCAST course leading to the BTEC National Diploma in Applied Science (documentary evidence must be produced).

6.2. Successful applicants under this paragraph will only be considered for the post if there are not enough suitable candidates who qualify under paragraph 5(c), subject to availability of vacancies.

6.3. Applicants selected under this paragraph must have completed the MCAST course referred to at paragraph 5(c)

fuq sa l-aħħar ta' Ġunju 2009 u jsiru eliġibbli biss għall-ħatra ta' *Paramedic Aide (Laboratory)* wara li jkunu temmew b'suċċess l-imsemmi kors.

7.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġiBbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibBiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8. Applikanti li jiġu magħżula taħt paragrafu 6 u ma jkunux impjegati tal-Gvern, jiġu ngaġġati bħala *Trainee Paramedic Aides (Laboratory)* u jitħallsu *allowance* ta' Lm3,161 (€7,363.15) fis-sena.

9.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibgħatu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-post.

above by the end of June 2009 and will only become eligible for appointment as Paramedic Aide (Laboratory) on the successful completion of the said course.

7.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

7.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

8. Any applicants selected under paragraph 6 who are not public officers, will be engaged as Trainee Paramedic Aides (laboratory) and paid an allowance of Lm3,161 (€7,363.15) per annum.

9.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

9.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

10.2. Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esebiti fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tad-Diviżjoni tas-Saħħa. Ir-riżultat ikun validu għal perjodu ta' sentejn.

10.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

10.4. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11. Applikanti magħżula jkunu jridu joqogħdu għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana

13. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li għandha tinkludi kwalifiki u esperjenza jintlaqgħu primarjament mil-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, Furjana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Lulju 2007.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Lulju 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill- applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

It-8 ta' Ġunju, 2007

10.2. The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Health Division. The result will be valid for a period of two years.

10.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the PSC where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

11. Applicants selected for appointment will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana

13. The prescribed application forms, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday, 6th July 2007.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday, 6th July 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

8th June, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Ingaġġ ta' Skrivani *Part-Time* fi Skejjel Statali

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf li jintlaqgħu applikazzjonijiet mingħand persuni interessati li jiġu impjegati bħala skrivani fuq bażi *part-time* biex iwettqu dmirijiet f'din l-iskola:

Junior Lyceum tal-Bniet Sir Adrian Dingli, Sandhurst Block, St Patricks.

2. Il-ħlas ikun bir-rata ta' Lm1.99 (€4.64) għal kull siegħa maħduma. L-Iskrivani *Part-Time* ikunu intitolati għall-*bonus* annwali u l-ħlas supplimentari ta' kull ġimgħa, it-tnejn fuq bażi *pro-rata* skond in-numru ta' siegħat maħduma.

3. L-ingaġġ ikun ta' natura għal kollox temporanja u jista' jintemm mill-Gvern jew mir-rappreżentant tiegħu jew inkella mill-istess skrivan *part-time,* f'kull żmien, billi jingħata avviż bil-miktub ġimgħa qabel, bla ma tingħata raġuni. L-ingaġġ ikun sospiż xorta waħda għal matul il-vaganzi ta' l-iskola tas-Sajf jew inkella matul parti minnhom.

4. Il-kandidati li jintgħażlu huma mistennija li jaħdmu bejn l-20 u l-25 siegħa fil-ġimgħa, normalment ħames siegħat kull ġurnata, fil-ħinijiet ta' l-iskola.

5. L-iskrivani *part-time* huma intitolati għal-*leave* bil-ħlas u *leave* għall-mard skond kif hemm provdut f'sezzjoni 4.11 tal-PSMC.

6. L-Iskrivani *part-time* ma jkunux eliġibbli biex japplikaw għas-sejħiet għall-applikazzjonijiet li jkunu miftuħin għall-impjegati tal-Gvern ta' Malta.

7. Il-kandidati għandhom:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta jew ta' Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija;

(ċ) (i) ikollhom ċertifikat tal-GCE/Matrikola/SEC/Matsec (1-5) li juru *passes* fil-Livell Ordinarju fil-Malti, Lingwa Ingliża u l-Matematika u f'żewġ suġġetti oħra jew kwalifiki komparabbli;

JEW

(ii) jipprovdu evidenza li turi li huma kellhom impieg regolari mal-Gvern fi grad ta' mhux inqas minn Skrivan;

(d) (i) ikollhom *passes* f'*Modules* 2,3,4 ta' l-ECDL;

EDUCATION DIVISION

Engagement of Part-Time Clerks in State Schools

The Director General, Education Division, invites applications for the engagement of Clerks on a part-time basis to perform duties at the following School:

Sir Adrian Dingli Girls' Junior Lyceum, Sandhurst Block, St Patricks.

2. Remuneration will be at the rate of Lm1.99 (€4.64) for every hour worked. Part-time clerks will also be entitled to the annual bonus and the weekly income supplement both on a pro-rata basis according to the number of hours worked.

3. The engagement will be of an entirely temporary nature and may be terminated by the Government or his lawful representative, or by the part-pime clerk at any time, by giving a week's notice in writing without specifying any reason therefor. The engagement will however be suspended for the whole or part thereof, of the School Summer holidays.

4. Selected candidates will be expected to work between 20 and 25 hours a week, normally 5 hours a day, during school hours.

5. Part-time clerks will be entitled to paid vacation, sick or other type of paid leave as laid down in Section 4.11 of the PSMC.

6. Part-time clerks will not be eligible to apply for internal calls for applications open to serving Government employees.

7. Candidates must:-

(a) be citizens of Malta or a European Union Member State;

(b) must have the ability to communicate in the Maltese Language;

(c) (i) be in possession of GCE/Matriculation/SEC/Matsec (1-5) certificates showing passes at Ordinary Level in Maltese, English Language and Mathematics and at least two other subjects or comparable qualifications;

OR

(ii) produce evidence that they had held a regular employment with the Malta Government not below the grade of Clerk;

(d) (i) be in possession of passes in Modules 2,3,4 of the ECDL;

JEW

(ii) ikollhom għarfien tajjeb tal-*computer office applications*. L-applikanti jiġu ttestjati permezz ta' *test* prattiku biex jiġi żgurat li għandhom l-għarfien meħtieġ f'dan il-qasam.

(e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (ċertifikat tal-Pulizija dwar il-kondotta maħruġ fi żmien sitt xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet, għandu jinthemeż ma' l-applikazzjoni);

(f) ikollhom 17-il sena jew aktar. L-applikanti jridu jissottomettu ċertifikat tat-twelid tagħhom flimkien ma' ċertifikat tat-twelid ta' missierhom. Iż-żewġ ċertifikati jridu jkunu dawk maħruġa minn Awtoritajiet Pubbliċi relevanti;

(g) (i) Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Sezzjoni 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), 2000, anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office*.

(ii) Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Kap ta' l-Iskola u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza jeħtieġ li jkunu kkonfermati minn ċertifikati u/jew dikjarazzjonijiet. (Fotokopji għandhom jinthemżu ma' l-applikazzjoni.) L-oriġinali ta' kull dokument għandu jiġi sottomess biex jiġi verifikat fil-ħin ta' l-intervista.

9. L-applikanti li jiġu ttestjati u jinstabu li jafu tajjeb il-kompjuter jew jiġu kkonfermati li jkollhom il-*passes* f'*Modules* 2,3,4 ta' l-ECDL, indikati f'paragrafu 7 d(i) hawn fuq, ikunu intervistati minn Bord ta' Għażla biex jiġi stabbilit kemm huma adatti għall-post ta' Skrivan *Part-time*.

10. Ir-riżultat u l-ordni tal-meritu finali ma jibqgħux validi wara sentejn mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat finali.

11. Il-post vakanti u kull vakanza oħra li tinħoloq fl-istess skola timtela skond l-ordni tal-meritu finali li tkun ġiet stabbilita wara l-intervista u t-*test* li għalihom saret riferenza f'paragrafu numru 9 hawn fuq.

OR

(ii) have a good working knowledge in computer office applications. Applicants will have to sit for a practical test to establish their knowledge in this area.

(e) be of good moral character (a Police certificate of conduct issued within 6 months prior to the closing date of applications should be provided);

(f) be 17 years of age or older. Applicants should produce their Birth Certificate with that of their father (issued from appropriate Public Authorities);

(g) (i) Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, 2000, even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office.

(ii) Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Head of School and copied to the NCPD.

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview stage).

9. Eligible applicants who are tested and found to possess good working knowledge in Computing or who are confirmed to be in possession of the required passes in modules 2, 3 and 4 of the ECDL Certificate indicated in paragraph 7d(i) above, will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post of Part-time Clerk.

10. The validity of the final order of merit put up for each School will expire after two years from the publication of the final result.

11. The vacant post and any subsequent vacancy arising in each particular school will be filled in accordance with the final order of merit put up after the interview and the test referred to in 9 above.

12. Il-kandidati magħżula jsirilhom eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adattati għall-post.

13. (a) Applikazzjonijiet fuq il-formola preskritta, u li jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola li għaliha tkun se ssir l-applikazzjoni, jintlaqgħu mill-istess Kap ta' l-Iskola sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ġunju, 2007.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta sad-data ta' l-għeluq għall-applikazzjonijiet, permezz tal-*fax* jew inkella permezz ta' messaġġ ieħor simili jiġu kkunsidrati sakemm dawn ikollhom id-dettalji kollha mitluba. L-applikazzjoni formali bil-firma ta' l-applikant trid tasal sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq flimkien ma' spjegazzjoni dwar id-dewmien.

14. (a) L-applikazzjonijiet imwassla bl-idejn jingħataw irċevuta mill-Kap ta' l-Iskola dak il-ħin stess.

(b) Applikazzjonijiet bil-posta għandhom jintbagħtu rreġistrati fi żmien tajjeb biex jaslu qabel id-data u l-ħin ta' l-għeluq. L-applikazzjonijiet jingħataw irċevuta bil-miktub mill-Kap ta' l-Iskola fi żmien sebat ijiem.

15. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

It-8 ta' Ġunju, 2007

12. Successful candidate/s selected to fill the vacant post/s will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

13. (a) Applications on the prescribed form which are available from the Office of the Head of School for which the application is intended, will be received by the same Head of School by not later than noon of Thursday, 28th June 2007.

(b) Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the School by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Head of School and a receipt will be given at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Head of School, within seven days.

15. Late applications will not be considered.

8th June, 2007

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Postijiet ta' *SIMS Support Officer*

Jintlaqgħu applikazzjonijiet ta' post ta' *SIMS Support Officer* fi ħdan is-sezzjoni ta' l-I.T. fl-Uffiċċju tar-Reġistratur.

2. L-applikanti idealment irid ikollhom *first degree* tajjeb, preferibbilment fil-B.Sc. fil-*Business and Computing* jew kwalifiki simili, jew persuni b'esperjenza estensiva f'xogħol ta' *Management Systems*, preferibbilment f'ambjent ta' l-edukazzjoni. Dawk l-istudenti li qegħdin fl-aħħar sena tal-kors fid-*degree* tal-Computing/IT bħala l-materja prinċipali jistgħu japplikaw.

3. Is-salarju marbut ma' dawn il-postijiet rispettivi, jidependu fuq kwalifiki u esperjenza jkunu f'dan il-qasam:

Junior SIMS Support Officer: Lm4,805 (€11,193) fis-sena b'żidied ta' Lm136 (€317) fis-sena għal Lm5,621 (€13,093). Wara sentejn ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarji b'żidied ta' Lm144 (€335) fis-sena sa massimu ta' Lm5,959 (€13,881).

UNIVERSITY OF MALTA

Posts of SIMS Support Officer

Applications are invited for the post of SIMS Support Officer within the I.T. Section of the Office of the Registrar.

2. Applicants will ideally be in possession of a good first degree, preferably a B.Sc. in Business and Computing or similar qualifications, or persons with extensive experience of work with Information Management Systems, preferably in an educational setting. Students in the final year of a degree course with Computing/IT as a main area may also apply.

3. The salary attached to the respective posts, depending on qualifications and experience will be within the following range:

Junior SIMS Support Officer: Lm4,805 (€11,193) rising by annual increments of Lm136 (€317) up to a maximum of Lm5,621 (€13,093). On completion of two years service in the grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on to the next salary band with annual increments of Lm144 (€335) up to a maximum of Lm5,959 (€13,881).

SIMS Support Officer I: Lm5,732 (€13,331) fis-sena b'żidied ta' Lm161 (€375) fis-sena għal Lm6,689 (€15,581). Wara ħames snin ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarji b'żidied ta' Lm175 (€408) fis-sena sa massimu ta' Lm7,115 (€16,573). Wara perjodu ieħor ta' ħames snin, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarji b'żidied ta' Lm192 (€447) fis-sena sa massimu ta' Lm7,585 (€17,668).

SIMS Support Officer II: Lm7,275 (€16,946) fis-sena b'żidied ta' Lm228 (€531) fis-sena sa massimu ta' Lm8,643 (€20,133).

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lill-

Uffiċċju tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tat-Tnejn, 22 ta' Ġunju, 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

It-8 ta' Ġunju, 2007

SIMS Support Officer I: Lm5,732 (€13,331) rising by annual increments of Lm161 (€375) up to Lm6,689 (€15,581). On completion of five years service in this grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on the next salary band with annual increments of Lm175 (€408) up to a maximum of Lm7,115 (€16,573). After a further period of two years, the appointee will on satisfactory performance be entitled to move on to the next band with annual increments of Lm192 (€447) up to a maximum of Lm7,585 (€17,668).

SIMS Support Officer II: Lm7,275 (€16,946) rising by annual increments of Lm228 (€531) up to a maximum of Lm8,643 (€20,133).

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their *curriculum vitae* and one set of copies of their certificates to:

Office of Human Resources
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by noon of Friday, 22nd June 2007.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of the Human Resources, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

8th June, 2007

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post fit-Teorija u Prattika tad-Traduzzjoni
(Speċjalizzazzjoni Franċiż)
Dipartiment ta' l-Istudji tat-Traduzzjoni
u ta' l-Interpretazzjoni

Min jinħatar ikun mistenni jikkontribwixxi fit-tagħlim, riċerka u attivitajiet oħra fid-Dipartiment ta' l-Istudji tat-Traduzzjoni u ta' l-Interpretazzjoni fil-Fakultà ta' l-Arti u kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. L-applikanti jrid ikollhom kwalifiki adatti fl-Ilsien Malti u jridu juru li għandhom esperjenza fil-qasam tat-traduzzjoni. Il-maħtur irid jgħallem it-Teorija u l-Prattika tat-Traduzzjoni u suġġetti oħra relatati mat-traduzzjoni ta' testi mill-Ingliż għall-Franċiż fil-livelli kollha lill-istudenti tad-Dipartiment. Esperjenza fit-tagħlim fil-livell terzarju jkun ikkunsidrat. Il-maħtur ikun mistenni li jikkontribwixxi sostanzjalment għall-iżvilupp tar-riċerka tad-dipartiment.

UNIVERSITY OF MALTA

Post in Theory and Practice of Translation
(Specialisation French)
(Department of Translation
and Interpreting Studies)

The appointee will be expected to participate in the teaching, research and other activities of the Department of Translation and Interpreting Studies in the Faculty of Arts, and as may be required by the University.

2. Applicants are expected to be already in possession of suitable qualifications in French and must show that they have experience in the Translation sector. The appointee will be required to teach Theory and Practice of Translation and other topics related to the translation of texts from French into Maltese at all levels to students within the Department. Teaching experience at tertiary level will be taken into consideration. The appointee will also be expected to contribute substantially to the development of departmental research.

3. Il-ħatra tista' ssir fil-grad ta' Professur Assoċjat, Lettur Anzjan jew Lettur, jekk il-kandidati jissodisfaw ir-rekwiżiti statutorji għall-ħatra f'dawn il-gradi. F'ċirkostanzi eċċ ezzjonali biss, kandidat jista' jiġi kkunsidrat għall-ħatra ta' Professur. Madanakollu, ħatra fil-grad ta' Assistent Lettur tista' tiġi offruta bil-kundizzjoni li l-kandidat iġib id-degree fil-Ph.D. jew D.Phil fi żmien stipulat.

Is-salarji marbuta mal-gradi rispettivi huma:

Professur Assoċjat - Lm11,383 (€26,515)
Lettur Anzjan - Lm10,379 (€24,177)
Lettur - Lm8,744 (€20,368) li jiżdied b'*increments* ta' Lm200 (€466) fis-sena għal Lm9,344 (€21,766)
Assistent Lettur - Lm8,007 (€18,651) li jiżdied b'*increments* ta' Lm200 (€466) fis-sena għal Lm8,607 (€20,049)

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet ismijiet u indirizzi ta' *referees* lill-

Uffiċċju tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
l-Imsida MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tat-Tnejn, 22 ta' Ġunju 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

It-8 ta' Ġunju, 2007

3. An appointment may be made at one of the grades of Associate Professor, Senior Lecturer or Lecturer, if there are applicants who satisfy the statutory requirements for appointment at these grades. However an appointment at Assistant Lecturer grade may also be offered on the condition that the appointee completes a Ph.D. or D.Phil degree within a stipulated period.

The salaries attached to the respective grades are:

Associate Professor - Lm11,383 (€26,515)
Senior Lecturer - Lm10,379 (€24,177)
Lecturer - Lm8,744 (€20,368) rising by annual increments of Lm200 (€466) to Lm9,344 (€21,766)
Assistant Lecturer - Lm8,007 (€18,651) rising by annual increments of Lm200 (€466) to Lm8,607 (€20,049).

4. Applicants should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates, and names and addresses of three referees to:

Office of Human Resources
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 06

Applications should be received by noon Friday, 22nd June 2007.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

8th June, 2007

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Postijiet ta' *Technical Officer I*
(IOI-MOC)
Interreg IIIB MEDOCC project - WERMED

Il-*Malta Operational Centre* ta' l-*International Ocean Institute* (IOI-MOC) fl-Unviersità ta' Malta jeħtieġ *Technical Officer I* biex jaħdem f'attivitajiet immexxija miċ-Ċentru b'konnessjoni mal-proġett fl-*Interreg IIIB MEDOCC* intitolat *WERMED (Weather-Routing in the Mediterranean).* Minbarra li jifforma parti minn *network* ta' l-IOI, l-IOI għandu is-Segretarjat tal-MedGOOS u l-*Physical Oceanography Unit (PO-Unit).* Is-Segretarjat tal-MedGOOS hu punt reġjonali u fokali li jsaħħaħ il-ko-ordinazzjoni ta' l-attivitajiet relatati mat-twaqqif tas-sistema ta' l-osservazzjoni u tbassir fl-*operational ocean* fil-Mediterran. Il-*PO-Unit* hi entità nazzjonali responsabbli għat-tmexxija tad-*data* oċeanografika u tieħu ħsieb riċerka fundamentali fil-meteoroloġija tal-kosta,

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Technical Officer I
(IOI-MOC)
Interreg IIIB MEDOCC Project Entitled WERMED

The Malta Operational Centre of the International Ocean Institute (IOI-MOC) at the University requires the services of a Technical Officer to work on activities conducted by the Centre in connection with the Interreg IIIB MEDOCC project entitled WERMED (WEather-Routing in the MEDiterranean). Besides forming part of the IOI network, the IOI-MOC also hosts the MedGOOS Secretariat and the Physical Oceanography Unit (PO-Unit). The MedGOOS Secretariat is the regional focal point, which supports the coordination of activities related to the establishment of an operational ocean observing and forecasting system in the Mediterranean. The PO-Unit is the national entity responsible for oceanographic data management and undertakes fundamental research in

idrografija u oċeanografija fiżika b'enfasi speċjali fuq l-istudju esperimentali ta' l-idronamika tal-baħar fil-viċinanza tal-gżejjer Maltin.

2. Meta jispiċċa l-proġett tal-WERMED il-maħtur jaħdem fuq proġetti oħra skond il-ħtiġijiet taċ-Ċentru. Il-ħatra hija għal perjodu ta' sena, li tista' tiġi mġedda jekk ikun hemm fondi għalih.

Id-dmirijiet marbuta ma' dan il-post huma msemmija aktar fid-dettall fil-'*Further information sheet'*.

3. Il-post joffri prospetti tajbin ħafna ta' opportunitajiet ta' taħriġ fuq il-post tax-xogħol. L-oġġettiv huwa li l-maħtur jiġi mħarreġ fuq responsabilitajiet u ħidma tajba ħafna marbuta ma' xogħol. L-applikant huwa mistenni li:

ikun kapaċi ħafna fl-użu ta' l-*office software* kif ukoll fil-*web* u t-teknoloġija tal-kompjuter;

jkollu mill-anqas kwalifikazzjonijiet suffiċjenti fis-suġġetti relatati, preferibbilment fil- matematika u *computing* kif ukoll rekord ta' esperjenza fix-xogħol;

ikun kapaċi jaħdem bla ma jiddipendi minn ħadd u bħala parti minn grupp;

jipparteċippa fit-tmexxija ta' kuljum fil-proġett imsemmi u jipprovdi sapport fil-ħidma kemm teknika u dik ta' koordinazzjoni;

ikun preparat li jkompli jitħarreġ biex itejjeb l-abbiltajiet tiegħu f'taħriġ intern u estern u jkun kapaċi jadatta għall-varjetà ta' responsabbiltajiet relatati max-xogħol;

ikun kapaċi jitkellem u jirraporta b'mod eċċellenti bl-Ingliż.

3. Is-salarju għal dan il-post huwa ta' Lm5,732 (€13,331) fis-sena b'żidied ta' Lm161 (€375) fis-sena għal Lm6,689 (€15,581). Il-bidu tas-salarju fl-iskala jiġi ddeterminat skond il-kwalifiki u esperjenza tal-kandidat. Idealment il-kandidat irid ikun jaf tajjeb ix-xjenzi marittimi.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lill:-

Uffiċċju tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tat-Tnejn, 22 ta' Ġunju 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

It-8 ta' Ġunju, 2007

coastal meteorology, hydrography and physical oceanography with a main emphasis on the experimental study of the hydrodynamics of the sea in the vicinity of the Maltese Islands.

2. After termination of the WERMED project the appointee will work on other projects according to the needs of the Centre.The appointment is for a period of one year, renewable subject to funds being available from the other projects.

The duties pertaining to this position are given in detail on the attached 'Further information sheet'.

2. The post offers very good prospects of capacity building and training-on-the-job opportunities. The aim is to enable the appointee for responsibilities and optimal performance in the undertaking of assigned tasks. The appointee is expected to:

have excellent skills in using office software as well as in web and IT technology;

have sufficient qualifications in related subjects, preferably in maths and computing as well as a record of work experience;

be able to work independently and as a member of a team;

participate in the general running of the said project activities and provide support in both technical and coordination tasks;

be prepared to improve skills through internal and external training, and able to adapt to the variety of commitments related to the job;

be fluent and able to report excellently in the English language.

3. The post carries an annual salary of Lm5,723 (€13,331) rising by annual increments of Lm161 (€375) up to Lm6,689 (€15,581). The salary entry level will be considered on the basis of the qualifications and experience of the applicant. Ideally the applicant should have a good knowledge in the marine sciences.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their *curriculum vitae*, one set of copies of their certificates:

Office of Human Resources
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by noon of Friday, 22nd June 2007.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.em.edu.mt/hr/index2.html.

8th June, 2007

EUROPEAN UNION

Vacancy for Spanish Translator
with the Translation Centre (CDT)

EPSO, the European Personnel Selection Office, has published on behalf of the Translation Centre for the Bodies of the European Union, a selection procedure for a Spanish translator AD 6-2007/02.

To be eligible to take part in this selection procedure, the candidate must, on the closing date for applications, meet the following requirements:

be a national of a Member State of the Communities;

qualification: a level of education which corresponds to completed university studies of at least three years, attested by a diploma;

knowledge of languages: a perfect command of Spanish, excellent English and a very good knowledge of at least one other official language of the European Union (Bulgarian, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, French, Irish, Italian Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Finnish and Swedish);

professional experience: since obtaining the above-mentioned qualifications, the candidate must have at least 3 years' full-time, graduate-level professional experience as a translator;

sound keyboard and PC skills.

For applications to be valid, candidates must submit, in an A4-format envelope, the following documents:

the application form duly signed and dated available on the following website: www.cdt.europa.eu

supporting documents regarding the formal requirements indicated in the application form;

a reasoned letter of application;

copies of references documents confirming the required qualifications, experience and skills.

Candidates must satisfy the requirements set out in Article 12 of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities. With regard to the above, candidates must be a national of one of the following Member States of the European Union: Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia and Slovenia.

The Translation Centre is an equal opportunities employer and accepts applications without distinction on the grounds of age, race, political, philosophical or religious conviction, gender or sexual orientation and regardless of disabilities, marital status or family situation.

The vacancy may be found on the CDT website at:
http://www.cdt.europa.eu/cdt/ewcm.nsf/_/DEB5EB2C7CC2240BC12572EC00507C87/$file/AD6_inguistic_Administrator.pdf?openelement

Further information may be found on the EPSO site at http://europa.eu/epso/temp-staff_en.htm The closing date for the submission of applications is 13th July 2007.

The reserve list will be valid until 31 December 2008 and may be extended at the discretion of the Centre's Appointing Authority.

Applications must be sent to:

Translation Centre for the Bodies of the European Union - Human Resources Section
Ref.: CDT- AD 6 – 2007/02– SPANISH TRANSLATOR
1, rue du Fort Thüngen
L-1499 LUXEMBOURG

People Management Directorate
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister
Valletta

8th June, 2007

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Riżultat ta' l-Intervisti għall-Pożizzjonijiet/Postijiet fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi r-riżultat ta' l-intervisti għall-pożizzjonijiet/postijiet imsemmi hawn taħt ġew ippubblikati u wieħed jista' jarahom fuq fin-*notice-board* prinċipali fid-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-pożizzjonijiet/postijiet huma dawn li ġejjin:
Ingaġġ fuq kuntratt bħala *Hospital IT Asset Manager*
Senior House Officer fid-Dipartiment tal-Pedjatrija
Senior House Officer (Obstetriċja u Ginekoloġija)

It-8 ta' Ġunju, 2007

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Result of Interviews for Positions/Posts in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderely and Community care

The Director General notifies that the results of the undermentioned positions/posts have been published and may be viewed on the main notice-board of the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

The positions/posts are the following:
Engagement on Contract as Hospital IT Asset Manager
Senior House Officer in the Department of Paediatrics
Senior House Officer (Obstetrics and Gynaecology)

8th June, 2007

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Riżultat ta' l-Intervisti għall-Post ta' Manager, Security Services fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, jgħarraf illi r-riżultat ta' l-intervisti għall-post imsemmi hawn fuq ġie ppubblikat u wieħed jista' jarah fuq fin-*notice-board* prinċipali fid-Dipartimeant tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

It-8 ta' Ġunju, 2007

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

Result of Interviews for the Post of Manager, Security Services in the Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Permanent Secretary, Ministry for Rural Affairs and the Environment, notifies that the result of the interviews for the above-mentioned post has been published and may be viewed on the main notice-board of the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

8th June, 2007

KUNSILL LOKALI ŻABBAR

Il-Kunsill Lokali Zabbar jgħarraf li nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju 2007 mis-7.00 a.m. sa l-4.00 p.m. parti minn Misraħ il-Madonna Medjatriċi, Ħaż-Żabbar, se tingħalaq għat-traffiku.

Il-vetturi kollha li jkunu sejrin fid-direzzjoni lejn il-Fgura mhux se jitħallew jgħaddu minn din it-triq matul dawn il-ħinijiet.

Il-vetturi tat-trasport pubbliku se jithallew jgħaddu.

It-8 ta' Ġunju, 2007

ŻABBAR LOCAL COUNCIL

The Żabbar Local Counil notifies that on Tuesday, 12th June 2007 from 7.00 a.m. to 4.00 p.m. part of Misraħ il-Madonna Medjatriċi, Żabbar, will be closed for traffic.

All vehicles in the direction to Fgura will not be allowed to pass through this street during the said times.

Public transport vehicles will be allowed to pass.

8th June, 2007

DIPARTIMENT TAR-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI U TA' L-IMPIEG

Trade Unions u Assoċjazzjonijiet tal-Prinċipali

Ir-Reġistratur tat-*Trade Unions* jgħarraf li skond l-artikolu 58 ta' l-Att ta' l-2002 dwar Relazzjonijiet Industrijali, it-*Trade Unions* u Assoċjazzjonijiet tal-Prinċipali rreġistrati huma mitluba illi fi żmien ħmistax-il jum mil-lum, jibagħtu lir-Reġistratur tat-*Trade Unions,* f'121, Triq Melita, Valletta, dawn id-dettalji:-

(a) lista ta' l-ismijiet ta' l-uffiċjali ta' l-*union* jew assoċjazzjoni, li turi wkoll il-kariga ta' kull wieħed minnhom;

(b) dikjarazzjoni li l-ismijiet tal-membri u partikolaritajiet oħra murija fir-reġistrazzjoni li għandha tinżamm skond l-artikolu 57 ta' dan l-Att ikunu ġew aġġornati u li tibdil meħtieġ ikun sar fl-imsemmija reġistrazzjoni għal dan il-għan;

(ċ) in-numru tal-membri tal-*Union* jew Assoċjazzjoni (għid kemm minnhom huma rġiel u kemm minnhom huma nisa);

(d) dikjarazzjoni tad-dħul, fondi u nfiq ta' l-*Union* jew Assoċjazzjoni dwar is-sena ta' qabel;

(e) kopja tar-rapport annwali li juri l-ħidma ta' l-*Union* jew Assoċjazzjoni matul is-sena ta' qabel jew jekk ma jkun sar ebda rapport bħal dak, dikjarazzjoni ffirmata mis-Segretarju tal-*Union* jew Assoċjazzjoni li turi l-imsemmija ħidma matul dik is-sena.

It-8 ta' Ġunju, 2007

DEPARTMENT OF INDUSTRIAL AND EMPLOYMENT RELATIONS

Trade Unions and Employers' Associations

The Registrar of Trade Unions notifies that in terms of section 58 of the Employment and Industrial Relations Act, 2002, all registered Trade Unions and Employers' Associations are required to forward to the Registrar of Trade Unions at 121, Triq Melita, Valletta, within fifteen days, the following particulars:-

(a) a list of the names of the officers of the union or association, showing also the office held by each of them;

(b) a declaration that the names of members and other particulars shown in the records required to be kept by section 57 of this Act have been brought up to date and that the necessary alterations have been made to the said record for that purpose;

(c) the number of members of the Trade Union or Employers' Association (specify how many of the members are males and how many are females);

(d) a statement of the receipts, funds and expenditure of the Union or Association in respect of the preceeding year;

(e) a copy of the annual report showing the activities of the Union or Association during the preceeding year, or, if no such report had been made, a statement signed by the Secretary of the Union or Association showing the said activity during that year.

8th June, 2007

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 168/2007. Provvista ta' vetturi lid-Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta – Dpartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' April 2007.

CT 180/2007. Provvista u konsenja ta' ħwejjeġ - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th June, 2007 for:

CT 168/2007. Supply of motor vehicles to the Malta Police Department – Department of Police. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.
The EU Contract Notice was dispatched on 13th April 2007.

CT 180/2007. Supply and delivery of clothes - Welfare Committee. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 182/2007. Provvista ta' *calcium polystyrene sulphonate powder* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT/A/2/2007. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' apparat tal-kċina/ristorant għall-Istitut ta' l-Istudji Turistiċi, il-Qala, Għawdex - Ministeru għall-Għawdex. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-*website* http://www.gozo.gov.mt/ taħt it-titolu Ministeru għal Għawdex/Offerti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' April 2007.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta ko-finanzjata mill-Fondi għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali.

(*Budget* Allokat: Lm86,610 (€201,747.03) mingħajr il-V.A.T.).

CT 140/2007. Apparat għall-*vehicle road worthiness testing* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm72,000 (€167,714.88) mingħajr il-V.A.T.).

CT 198/2007. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 174/2007. Provvista ta' pilloli *ondansetron 8mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' April 2007.

CT 189/2007. Provvista ta' vettura ġdida tal-passiġġieri Klassi A (Kategorija M3) li tipprovdi servizz mad-dawra ta' Tas-Sliema - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 183/2007. Twaqqif ta' laboratorju tax-xjenza fl-Istitut tas-Servizzi Komunitarji - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija, Raħal Ġdid. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni

CT 182/2007. Supply of calcium polystyrene sulphonate powder - Health Division.

CT/A/2/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of kitchen/restaurant equipment to the Institute of Tourism Studies, Qala, Gozo - Ministry for Gozo. An electronic version of tender document can be downloaded from the website http://www.gozo.gov.mt/ under the heading - Ministry for Gozo/Tenders.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd April 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed through the Structural Funds Programme for Malta 2004-2006, European Regional Development Fund.

(Allocated Budget: Lm86,610 (€201,747.03) excluding V.A.T.).

CT 140/2007. Vehicle road worthiness testing equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm72,000 (€167,714.88) excluding V.A.T.).

CT 198/2007. Framework agreement for the supply of winter uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th June, 2007 for:

CT 174/2007. Supply of ondansetron 8mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th April 2007.

CT 189/2007. Supply of a brand new, Class A (Category M3) passenger vehicle to provide a circular commuter service in Sliema - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th June, 2007 for:

CT 183/2007. Setting up of a science laboratory at the Institute of Community Services - Malta College of Arts, Science and Technology, Paola. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European

Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm36,326 (€84,616.82) mingħajr il-V.A.T.).

CT/A/3/2007. Servizzi ta' pubblikità u relazzjonijiet pubbliċi fil-proġett ta' komunitajiet lokali dwar l-ugwaljanza - Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni ta' l-Ugwaljanza. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-website http://www.equality.gov.mt taħt it-titolu Main Menu, imbagħad tagħżel "Projects" u "Public Tenders".

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Mejju 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2001-2005.

(*Budget* Allokat: Lm80,107.39 (€186,600.02) inkluż il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 193/2007. Provvista u stallazzjoni ta' aperturi ta' l-aluminju fl-Iskola Primarja ta' Ħaż-Żabbar - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 194/2007. Provvista u stallazzjoni ta' l-elettriku u sistema ta' vultaġġ baxx f'Villa Francia, Ħal Lija - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 195/2007. Alterazzjonijiet u xogħlijiet ta' tiġdid fil-Liceo Dun Ġużepp Zammit Brighella, il-Ħamrun - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 175/2007. Bini ta' faċilitajiet sportivi li jinkludu stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali u *fencing* f'Ħal Luqa - Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-26 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT/A/4/2007. Korsijiet ta' taħriġ biex titjieb l-opportunità ta' impieg tal-*workforce* f'Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Verżjoni elettronika tal-kopja tad-dokument tista' titniżżel mill-*website* http://www.gozo.gov.mt/ taħt it-titolu Ministeru għal Għawdex/Offerti.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja - Fond Soċjali Ewropew - rata ta' finanzjament UE - 75%; Malta - 25%.

(*Budget* Allokat: Lm29,284 (€68,213.37) mingħajr il-V.A.T.).

Union, through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm36,326 (€84,616.82) excluding V.A.T.).

CT/A/3/2007. Services of publicity and public relations of the taking gender equality to local communities project - National Commission for the Promotion of Equality. An electronic downloadable version of the tender document is available on website http://www.equality.gov.mt under the heading - Main Menu, then choosing "Projects" and "Public Tenders".

The EU Contract Notice was dispatched on 8th May 2007.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is co-funded by the European Community Framework Programme 2001-2005.

(Allocated Budget: Lm80,107.39 (€186,600.02) including V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st June, 2007 for:

CT 193/2007. Supply and installation of aluminium apertures at Żabbar Primary School - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

CT 194/2007. Supply and installation of electrical and extra low voltage system at Villa Francia, Lija - Works Division. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 195/2007. Alterations and refurbishment works at Dun Ġużepp Zammit Brighella Junior Lyceum, Ħamrun - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 175/2007. Construction of sports facilities including the installation of artificial turf surface and fencing at Luqa - Ministry for Education, Youth and Employment. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 26th June, 2007 for:

CT/A/4/2007. Training courses to enhance the employability of the workforce in Gozo - Ministry for Gozo. An electronic version of tender document can be downloaded from the website http://www.gozo.gov.mt/ under the heading - Ministry for Gozo/Tenders.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union - European Social Fund - co-financing rate EU - 75%; Malta - 25%.

(Allocated Budget: Lm29,284 (€68,213.37) excluding V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Ġunju, 2007, għal:

CT 165/2007. Impjant ta' trattament tad-drenaġġ fin-Nofsinhar ta' Malta - Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma. Irid jitħallas dritt ta' Lm500 (€1,164.69) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-9 ta' April 2007.

Dan huwa *Works Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm24.5 miljun (€57.07 miljun) mingħajr il-V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 190/2007. Provvista ta' *imipenem and cilastatin 500mg IV vials* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 191/2007. Provvista ta' *bowel cleansing preparation* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 192/2007. Provvista ta' *human biosynthetic biphasic insulin cartridges* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-7 ta' Mejju 2007.

CT 196/2007. Provvista ta' *budesonide nebuliser solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Mejju 2007.

CT 197/2007. Servizzi ta' tindif u servizzi oħra anċillari - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Mejju 2007.

CT 202/2007. Provvista ta' pilloli *stilboestrol 1mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 203/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *vecuronium bromide 10mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 204/2007. Provvista ta' ngwanti *latex powder free,* daqs: żgħir - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 205/2007. Provvista ta' *sterile urinometer* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 206/2007. Provvista ta' *consumables* għad-Diviżjoni għall-Affarijiet Veterinarji u Sajd - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th June, 2007 for:

CT 165/2007. Malta South Sewage Treatment Plant - Water Services Corporation. A fee of Lm500 (€1,164.69) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 9th April 2007.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union, through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm24.5 million (€57.07 million) excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd July, 2007 for:

CT 190/2007. Supply of imipenem and cilastatin 500mg IV vials - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 191/2007. Supply of bowel cleansing preparation - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 192/2007. Supply of human biosynthetic biphasic insulin cartridges - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 7th May 2007.

CT 196/2007. Supply of budesonide nebuliser solution - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th May 2007.

CT 197/2007. Purchase of cleaning and ancillary services - Mount Carmel Hospital. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th May 2007.

CT 202/2007. Supply of stilboestrol 1mg tablets - Health Division.

CT 203/2007. Supply of vecuronium bromide 10mg injections - Health Division.

CT 204/2007. Supply of gloves latex powder free, size: small - Health Division.

CT 205/2007. Supply of sterile urinometer - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th July, 2007 for:

CT 206/2007. Supply of consumables to the Veterinary Affairs and Fisheries Division - Ministry for Rural Affairs and the Environment. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 207/2007. Provvista ta' *consumables* għall-*pain management* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 208/2007. Bini ta' tliet (3) appartamenti, erba' (4) garaxxijiet u tlestija ta' partijiet komuni fi *Plot* 27, Triq ta' Ciantar, iż-Żurrieq - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 209/2007. Qafas ta' ftehim għall-provvista ta' qomos tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 210/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' żrar u ramel tal-qawwi f'diversi siti f'Malta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 211/2007. Xogħlijiet ta' tibdil strutturali, żidiet u tlestija għas-Sala St Jeanne Antide Fażi 1 u Fażi 2 ta' l-Isptar Monte Karmeli (MCH) - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 212/2007. *Survey* investigattiv bi *closed circuit television (CCTV)* u *plot* diġitali fis-sistemi eżistenti ta' ilma maħmuġ u tax-xita li jgħaddi mill-Qasam Industrijali ta' Bulebel, iż-Żejtun - Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.46) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 199/2007. Provvista ta' *0.9% sodium chloride irrigation solution* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 200/2007. Provvista ta' *mesalazine retention enema* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 201/2007. Provvista ta' *intracoronary stents (drug-eluting stents)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-14 ta' Mejju 2007.

CT 216/2007. *Drug Services Management System* - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, mill-Programm ta' Faċilità ta' Transizzjoni għall-Malta 2005.

(*Budget* Allokat: Lm30,051(€70,000) mingħajr il-V.A.T.).

CT 207/2007. Supply of consumables for pain management - Health Division.

CT 208/2007. Construction of three (3) apartments, four (4) basement garages and finishing of common parts on Plot 27, Triq ta' Ciantar, Żurrieq - Housing Authority, Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 209/2007. Framework agreement for the supply of winter shirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 210/2007. Period contract for the supply and delivery of hard stone spalls and sand to various sites in Malta - Works Division. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

CT 211/2007. Structural alterations, additions and finishing works for St Jeanne Antide Ward Phases 1 and 2 at Mount Carmel Hospital (MCH) - Mount Carmel Hospital. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

CT 212/2007. Carrying out an investigatory closed circuit television (CCTV) survey and digital plot of the existing foul and storm water sewer systems flowing through Bulebel Industrial Estate - Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.46) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th July, 2007 for:

CT 199/2007. Supply of 0.9% sodium chloride irrigation solution - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

CT 200/2007. Supply of mesalazine retention enema - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

CT 201/2007. Supply of intracoronary stents (drug-eluting stents) - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 14th May 2007.

CT 216/2007. Drug Services Management System - University of Malta. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being partially funded by the European Union, under the Transition Facility Programme for Malta 2005.

(Allocated Budget: Lm30,051 (€70,000) excluding V.A.T.).

CT 217/2007. Provvista ta' pilloli *pergolide 250mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 214/2007. Kuntratt perjodiku għat-trasport u depożitu ta' skart solidu muniċipali u materjal għar-riċiklaġġ minn Malta u Għawdex - Wasteserv Malta Limited. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Mejju 2007.

CT 215/2007. Provvista ta' *influenza vaccine* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Mejju 2007.

CT 219/2007. Bini ta' tliet (3) appartamenti u tlestija ta' partijiet komuni fi Plot 10, Triq il-Kastellan, iż-Żejtun - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 220/2007. Bini ta' tliet (3) appartamenti u tlestija ta' partijiet komuni fi Plot 8, Triq il-Fieres, Ħal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 221/2007. Titjib fir-*roundabout* ta' Fleur-de-Lys - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 222/2007. Provvista ta' qliezet tas-sajf u dbielet - Dipartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 218/2007. Twaqqigħ ta' konkrit rinforzat u *ceramic sun screen* fil-Librerija u tibdil għal *woven metal screen* - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Lulju, 2007, għal:

CT 213/2007. Servizzi ta' *care working* - Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-Contract Notice ta' l-UE ntbagħat fl-1 ta' Ġunju 2007.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu

CT 217/2007. Supply of pergolide 250mg tablets - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th July, 2007 for:

CT 214/2007. Period contract for the transport and deposit of municipal solid waste and dry recyclables from Gozo to Malta - Wasteserv Malta Limited. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd May 2007.

CT 215/2007. Supply of influenza vaccine - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd May 2007.

CT 219/2007. Construction of three (3) apartments and finishing of common parts on Plot 10, Triq il-Kastellan, Żejtun - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 (€69.88) for each copy of tender document.

CT 220/2007. Construction of three (3) apartments and finishing of common parts on Plot 8, Triq il-Fieres, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 (€69.88) for each copy of tender document.

CT 221/2007. Improvement of Fleur-de-Lys roundabout - Roads Directorate. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 222/2007. Supply of summer trousers and skirts - Department of Police. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th July, 2007 for:

CT 218/2007. Demolition of reinforced concrete and ceramic sun screen at the Library and replacement of same by a woven metal screen - University of Malta. A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th July, 2007 for:

CT 213/2007. Care working services - Mount Carmel Hospital. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 1st June 2007.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system

wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-8 ta' Ġunju, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-8 ta' Ġunju, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 140/2007. Apparat għall-*vehicle road worthiness testing* fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija (MCAST) Raħal Ġdid – Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 (€69.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2007.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Allokat: Lm72,000 (€167,714.88) mingħajr il-V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Ġunju 2007.

It-8 ta' Ġunju, 2007

(EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

8th June, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

8th June, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 140/2007. Vehicle road worthiness testing equipment at the Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST), Paola - Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm30 (€69.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2007.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being co-funded by the European Union through the European Regional Development Fund (ERDF) - Investing in Your Future.

(Allocated Budget: Lm72,000 (€167,714.88) excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th June 2007.

8th June, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 175/2007. Bini ta' faċilitajiet sportivi li jinkludu stallazzjoni ta' *turf* artifiċjali u *fencing* f'Ħal Luqa - Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 (€81.53) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Ġunju 2007.

It-8 ta' Ġunju, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa BISS *PRIOR INDICATIVE NOTICE* għall-KUNTRATT TA' SERVIZZI

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata offerta għal *Enterprise Resource Planning (ERP) System* - l-Università ta' Malta.

It-8 ta' Ġunju, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, l-14 ta' Ġunju, 2007.

Avviż Nru. 98. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif inhi, mingħajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_806.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u ħamsin elf Lira Maltija, Lm150,000.00 (€349,406.01) kif indikat fl-offerta Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 (€23,293.73) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 99. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tliet mija u disgħin Liri Maltin, Lm390.00 (€908.46) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-1 ta' Lulju, 2035, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Frank Portelli tas-7 ta' Awissu, 1985, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fi Triq il-Fekruna, ix-Xemxija, limiti ta' San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_1023. Min jieħu l-offerta huwa obbligat li jittrasferixxi lura lill-Gvern, mingħajr l-ebda xorta ta'

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 175/2007. Construction of sports facilities including the installation of artificial turf surface and fencing at Luqa - Ministry for Education, Youth and Employment. A fee of Lm35 (€81.53) will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st June 2007.

8th June, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INDICATIVE NOTICE for a SERVICE CONTRACT

A tender is scheduled to be published for an Enterprise Resource Planning (ERP) System - University of Malta.

8th June, 2007

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 14th June, 2007.

Advt. No. 98. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D.2006_806.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred and fifty thousand Malta Liri, Lm150,000.00 (€349,406.01) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a Bid-bond for an amount of Lm10,000.00 (€23,293.73) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 99. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of three hundred and ninety Malta Liri, Lm390.00 (€908.46) per annum, for the remaining period which expires on the 1st July, 2035, as per deed in the acts of Notary Frank Portelli dated 7th August, 1985, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in Triq il-Fekruna, Xemxija, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.2006_1023. Successful tenderer will be obliged to transfer back to Government, without any compensation

kumpens, is-sit muri bil-blu fuq l-istess pjanta P.D. 2006_1023, u li preżentement qed jintuża bħala bankina. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm3,000.00 (€6,988.12) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 100. Għotja b'ċens temporanju għal perjodu ta' ħamsa u għoxrin (25) sena, tal-Fond Nri. 67, 68 u 69 Telgħet Liesse, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_244_A.

Avviż Nru. 101. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.194_2003. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time* trid tiġi annessa ma' kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor. Min jieħu l-offerta jrid iħallas ukoll is-somma ta' mija u tmenin Liri Maltija, Lm180.00 (€419.29), bħala spejjeż, qabel ma jiġi ffirmat il-kuntratt.

Avviż Nru. 102. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 1, Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 103. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 3, Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 104. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 4 Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviz Nru. 105. Kiri, *tale quale*, tal-Fond Nru. 5, Triq it-Tarzna, l-Isla, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_212_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 106. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv u rivedibbli ta' tliet elef, mija u erbgħin Liri Maltin u tmienja u sittin ċenteżmi, Lm3,140.68 (€7,315.82) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-12 ta' Marzu, 2079, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Godwin Grima ta' l-4 ta' Ġunju, 1980, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-limiti ta' Ħal Lija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.249/76. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

whatsoever, the site used as a pavement and shown edged in blue on the same plan P.D.2006_1023. Tenders are to be accompanied by a Bid-bond for an amount of Lm3,000.00 (€6,988.12) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 100. Grant on temporary emphyteusis for a period of twenty five (25) years, of Premises Nos. 67, 68 and 69 Liesse Hill, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 2006_244_A.

Advt. No. 101. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Siggiewi, shown edged in red on plan P.D.194_2003. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full-time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full-time farmer submits an offer. Successful tenderer is to pay the amount of one hundred and eighty Malta Liri, Lm180.00 (€419.29), for expenses incurred, prior to the signing of the deed.

Advt. No. 102. Lease, tale quale, of Premises No. 1, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 103. Lease, tale quale, of Premises No. 3, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 104. Lease, tale quale, of Premises No. 4, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 105. Lease, tale quale, of Premises No. 5, Triq it-Tarzna, Senglea, shown edged in red on plan P.D.2005_212_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 106. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative revisable groundrent of three thousand one hundred and forty Malta Liri and sixty eight cents, Lm3,140.68 (€7,315.82) per annum, for the remaining period which expires on the 12th March, 2079, as per deed in the acts of Notary Godwin Grima dated 4th June, 1980, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in the limits of Lija, shown edged in red on plan L.D.249/76. Tenders are to be accompanied by a Bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-21 ta' Ġunju, 2007.

Avviż Nru. 107. Bejgħ ta' Garaxx Nru. 4, Blokk F, Triq Jean Houel, Ta' Giorni, San Ġiljan, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.216_81_36. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 108. Bejgħ ta' Garaxx Nru. 7, taħt Blokk Appartamenti Indipendenza, Triq id-Dawl, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_108. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 109. Bejgħ ta' sit viċin id-'Domus Romana' fir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.352B_68. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 110. Konċessjoni enfitewtika temporanja għal perjodu ta' ħamsin (50) sena, sabiex jiġi stallat *lift,* ta' sit fi Triq Għaxqet il-Għajn, Wied il-Għajn, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D. 2007_333.

Avviż Nru. 111. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.180_98_2. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time* trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Avviż Nru. 112. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti ta' l-Imdina, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_272. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full-time* trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Avviż Nru. 113. Kiri, t*ale quale,* bid-difetti moħbija kollha li jista jkun hemm, tal-Fond Nru. 96, Triq San Pawl, Valletta, muri fuq pjanta L.D.87/89. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 114. Kiri tal-fond kummerċjali vojt Nru. 4, Triq San Kristofru, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_758.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 21st June, 2007.

Advt. No. 107. Sale of Garage No. 4, Block F, Triq Jean Houel, Ta' Giorni, Saint Julians, shown edged in red on plan P.D.216_81_36. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 108. Sale of Garage No. 7, under Block Appartamenti Indipendenza, Triq id-Dawl, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_108. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 109. Sale of a site near the 'Domus Romana' at Rabat, shown edged in red on plan P.D.352B_68. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 110. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of fifty (50) years, for the installation of a lift, of a site in Triq Għaxqet il-Għajn, Marsaskala, shown edged in red and marked A on plan P.D.2007_333.

Advt. No. 111. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.180_98_2. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full-time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full-time farmer submits an offer.

Advt. No. 112. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Mdina, shown edged in red on plan P.D.2005_272. Preference will be given to full-time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full-time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full-time farmer submits an offer.

Advt. No. 113. Lease, tale quale, including any latent defects, of Premises No. 96, Triq San Pawl, Valletta, shown on plan L.D.87/89. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 114. Lease of the bare commercial premises No.4, Saint Christopher Street, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2006_758.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-28 ta' Ġunju, 2007.

*Avviż Nru. 115. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħamsa u sebgħin ċenteżmu, Lm0.75,0 (€1.75) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-2 ta' Marzu, 2019, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Luigi Gauci Forno tat-3 ta' Marzu, 1920, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond magħruf bħala "Gandhi Tandoori" fi Triq il-Mosta, San Pawl il-Baħar, sottopost għal proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_4_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 116. Bejgħ ta' sit fil-Manikata, limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 3B fuq pjanta P.D.28_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm300.00 (€698.81) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 117. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erba' ċenteżmi u tmien milleżmi, Lm0.04,8 (€0.11) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-8 ta' Mejju, 2069, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Michele Luigi Casolani tad-9 ta' Mejju, 1919, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-Manikata, limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 3 fuq pjanta P.D.28_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm300.00 (€698.81) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 118. Bejgħ ta' sit fil-Manikata, limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 7B fuq pjanta P.D.28_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm300.00 (€698.81) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 119. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erba' ċenteżmi u disa' milleżmi, Lm0.04,9 (Ä0.11) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-8 ta' Mejju, 2069, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Michele Luigi Casolani tad-9 ta' Mejju, 1919, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fil-Manikata, limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 7 fuq pjanta P.D.28_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm300.00 (€698.81) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 120. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tnejn u sittin ċenteżmu u ħames milleżmi

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 28th June, 2007.

*Advt. No. 115. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of seventy five cents, Lm0.75,0 (€1.75) per annum, for the remaining period which expires on the 2nd March, 2019, as per deed in the acts of Notary Luigi Gauci Forno dated 3rd March, 1920, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises known as "Gandhi Tandoori" in Mosta Road, Saint Paul's Bay, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_4_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 116. Sale of a site in Manikata, limits of Mellieħa, shown edged in red and marked No. 3B on plan P.D.28_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm300.00 (€698.81) as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 117. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of four cents eight mils, Lm0.04,8 (€0.11) per annum, for the remaining period which expires on the 8th May, 2069, as per deed in the acts of Notary Michele Luigi Casolani dated 9th May, 1919, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Manikata, limits of Mellieħa, shown edged in red and marked No. 3 on P.D.28_2004. Tenders are to be accompanied by a Bid-bond for an amount of Lm300.00 (€698.81) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 118. Sale of a site in Manikata, limits of Mellieħa, shown edged in red and marked No. 7B on plan P.D.28_2004. Tenders are to be accompanied by a Bid-bond for an amount of Lm300.00 (€698.81) as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 119. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of four cents nine mils, Lm0.04,9 (€0.11) per annum, for the remaining period which expires on the 8th May, 2069, as per deed in the acts of Notary Michele Luigi Casolani dated 9th May, 1919, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a site in Manikata, limits of Mellieħa, shown edged in red and marked No. 7 on P.D.28_2004. Tenders are to be accompanied by a Bid-bond for an amount of Lm300.00 (€698.81) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 120. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of sixty two cents five

Lm0.62,5 (€1.46) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awissu, 2045, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Paolo Vassallo tal-15 ta' Jannar, 1895, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 69 Triq Inguanez, ir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_60_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 121. Bejgħ:

(a) tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' mija u tletin Lira Maltija, Lm130.00 (€302.82) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-10 ta' Diċembru, 2009, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Frank Portelli tal-20 ta' Frar, 1985, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Ħanut Nru. l, Triq il-Watar, Ta' Xbiex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_306;

(b) tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' għaxar Liri Maltin, Lm10.00 (€23.29) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-10 ta' Diċembru, 2009, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Vincent Miceli tal-11 ta' Mejju, 1988, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, taż-żewġ siti fi Triq il-Watar, Ta' Xbiex, murija bl-aħmar u mmarkati A u B fuq pjanta P.D.2007_306;

(ċ) tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' mitejn u għaxar Liri Maltin, Lm210.00 (€489.17) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-15 ta' Mejju, 2009, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Frank Portelli tad-29 ta' Awissu, 1984, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Ħanut Nru. 2, Triq il-Watar, Ta' Xbiex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_306;

(d) tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' għaxar Liri Maltin u ħamsa u għoxrin ċenteżmi, Lm10.25 (€23.88) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fid-29 ta' Awissu, 2009, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Frank Portelli tat-13 ta' Marzu, 1985, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fi Triq il-Watar, Ta' Xbiex, muri bl-aħmar u mmarkat Ċ fuq pjanta P.D.2007_306.

L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 122. Kiri tal-Ħanut Nru. 31, Triq it-Torri, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_114.

*Avviż Nru. 123. Kiri, għal mhux anqas minn erbatax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 3, Blokk Ċ, Triq il-Pellegrinaġġ, Bormla, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.360/91/1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

mils, Lm0.62,5 (€1.46) per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2045, as per deed in the acts of Notary Paolo Vassallo dated 15th January, 1895, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises No. 69, Triq Inguanez, Rabat, shown edged in red on plan P.D.JO_60_2006. Tenders are to be accompanied by a Bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 121: Sale of:

(a) the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one hundred and thirty Malta Liri, Lm130.00 (€302.82) per annum, for the remaining period which expires on the 10th December, 2009, as per deed in the acts of Notary Frank Portelli dated 20th February, 1985, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Shop No.1 Triq il-Watar, Ta' Xbiex, shown edged in red on plan P.D.2007_306;

(b) the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of ten Malta Liri, Lm10.00 (€23.29) per annum, for the remaining period which expires on the 10th December, 2009, as per deed in the acts of Notary Vincent Miceli dated 11th May, 1988, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the two sites in Triq il-Watar, Ta' Xbiex, shown edged in red and marked A and B on plan P.D.2007_306;

(c) the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of two hundred and ten Malta Liri, Lm210.00 (€489.17) per annum, for the remaining period which expires on the 15th May, 2009, as per deed in the acts of Notary Frank Portelli dated 29th August, 1984, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Shop No. 2, Triq il-Watar, Ta' Xbiex, shown edged in red on plan P.D.2007_306;

(d) the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of ten Malta Liri and twenty five cents, Lm10.25 (€23.88) per annum, for the remaining period which expires on the 29th August, 2009, as per deed in the acts of Notary Frank Portelli dated 13th March, 1985, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in Triq il-Watar, Ta' Xbiex, shown edged in red and marked C on plan P.D.2007_306.

Tenders are to be accompanied by a Bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 122. Lease of Shop No. 31, Triq it-Torri, Sliema, shown edged in red on plan P.D.2006_114.

*Advt. No. 123. Lease, for not less than fourteen (14) years, of the bare Shop No. 3, Block C, Triq il-Pellegrinaġġ, Cospicua, shown edged in red on plan L.D.360/91/1. This tender is subject to a right of first refusal.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-8 ta' Ġunju, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 64/07. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *bowsers* ta' l-ilma għall-ħasil tat-toroq u *promenades* f'diversi postijiet f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 24/07. Provvista u stallazzjoni ta' *air conditioning unit* fil-*Punch Room* fid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Kordin.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 25/07. Tibdil ta' saqaf ta' kamra fid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi, il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 68/07. Xogħlijiet ta' rinovazzjoni f'Maritime House, ix-Xatt ta' Lascaris, Valletta, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

8th June, 2007

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 12th June, 2007, for:-

Advt. No. 64/07. Period contract for the hiring of water bowsers for washing of streets and promenades in various localities in Malta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 24/07. Supply and installation of an air conditioning unit at the Punch Room at the Manufacturing and Services Department, Corradino.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 25/07. Replacement of roof of room at the Manufacturing and Services Department, Services Division, Marsa.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 15th June, 2007, for:-

Advt. No. 68/07. Refurbishing works at Maritime House, Lascaris Wharf, Valletta, Works Division.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Kwot. Nru. 27/07. Alterazzjonijiet żgħar f'garaxx, 21, Triq il-Mediterran, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 65/07. Provvista u konsenja ta' *printer plotter AO* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 66/07. Provvista u konsenja ta' *computer aided design PC workstations* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 67/07. Provvista u konsenja ta' *computer aided software* għall-Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura, Blokk B, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 69/07. Provvista, tqegħid u twaħħil ta' damask fil-Kamra Paladini, Il-Palazz, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 70/07. Provvista, konsenja u ħatt ta' ċangaturi tal-qawwi għaz-zuntier tal-Knisja ta' San Bastjan, Ħal Qormi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 71/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ċangaturi suwed tal-konkos *precast* (suġġetti għat-traffiku ta' vetturi) għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Quot. No. 27/07. Minor alterations at garage, 21, Triq il-Mediterran, Valletta.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 19th June, 2007, for:-

Advt. No. 65/07. Supply and delivery of printer plotter AO to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 66/07. Supply and delivery of computer aided design PC workstations to the Ministry of Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 67/07. Supply and delivery for computer aided software to the Ministry for Resources and Infrastructure, Block B, Floriana.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 22nd June, 2007, for:-

Advt. No. 69/07. Supply, laying and fixing of damask fabric at Paladini Room, The Palace, Valletta.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 70/07. Supply, delivery and unloading of hard stone paving slabs to St Sebastian Parish Church parvis, Qormi.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 71/07. Period contract for the supply and delivery of black precast concrete paving blocks (subject to vehicular traffic) to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Avviż Nru. 72/07. Bdil ta' kolonni tal-ġebel tal-franka (faċċata ta' wara) f'Villa Francia, Ħal Lija, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 73/07. Servizzi ta' konsulenza biex jifformulaw rapport fuq *Property Market Affordability,* Kunsill Konsultattiv ta' l-Industrija tal-Bini, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Kwot. Nru. 28/07. Tiswijiet fil-kamra tas-sajjieda fi Triq il-Marfa, l-Għadira.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 74/07. Provvista ta' *low-level recessed luminaries* biex tidawwal il-Mixja Panoramika f'Ħaġar Qim, limiti tal-Qrendi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 75/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' pajpijiet u *fittings* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 76/07. Provvista u konsenja ta' *portable gantry crane* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Kwot. Nru. 29/07. Provvista u stallazzjoni ta' *barriers* għall-kontroll tat-traffiku f'Belt is-Sebħ, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi/kwotazzjonijiet li qed jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull

*Advt. No. 72/07. Replacement of softstone masonry columns (back facade) at Villa Francia, Lija, Works Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 73/07. Consultancy services to compile a report on Property Market Affordability, Building Industry Consultative Council, Works Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Quot. No. 28/07. Repairs to fisherman's room at Triq il-Marfa, Għadira.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007, for:-

*Advt. No. 74/07. Supply of low-level recessed luminaries for the illumination of Ħaġar Qim Panoramic Walk, limits of Qrendi.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 75/07. Period contract for the supply and delivery of pipes and fittings to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 76/07. Supply and delivery of a portable gantry crane to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Quot. No. 29/07. Supply and installation of traffic control barriers at Belt is-Sebħ, Floriana.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advertisements/quotations appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working

ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-8 ta' Ġunju, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati bejn Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/15/2007. *Backnuts* kompluti bil-molla.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/24/2007. *Terminals* u *connectors*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/30/2007. *Flexible tinned copper braid*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/32/2007. *Fluorescent tube battens*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/34/2007. *Wedge type fuse carriers*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/41/2007. *Galvanised expanded metal sheets*.

day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

8th June, 2007

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500 (€1,164.69 – €5,823.43) - Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 13th June, 2007, for:–

TD/Q/15/2007. Backnuts complete with springs.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/24/2007. Terminals and connectors.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 27th June, 2007, for:–

TD/Q/30/2007. Flexible tinned copper braid.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/32/2007. Fluorescent tube battens.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/34/2007. Wedge type fuse carriers.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/41/2007. Galvanised expanded metal sheets.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/42/2007.	*Galvanised stranded steel stay wire*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 (€6.99) għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija A - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-13 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/38/2007.	Provvista ta' boltijiet b'*expanding gills*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 (€11,649.20) u Lm20,000 (€46,587.47) - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-20 ta' Ġunju 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/42/2007.	Modernizzar ta' *Branch Exchange* privat u ftehim ta' manutenzjoni fil-PBX tal-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Lulju 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/34/2007.	Provvista ta' *window van*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

*TD/T/43/2007.	Provvista ta' kanal ta' l-azzar artab galvanizzat.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/42/2007.	Galvanised stranded steel stay wire.

A fee of Lm3 (€6.99) should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 13th June, 2007, for:–

TD/T/38/2007.	Supply of bolts with expanding gills.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 (€11,649.20) and Lm20,000 (€46,587.47) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 20th June, 2007, for:–

HO/T/42/2007.	Private branch exchange refurbishment and maintenance agreement of Enemalta Corporation PBX.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 11th July, 2007, for:–

*TD/T/34/2007.	Supply of window van.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

*TD/T/43/2007.	Supply of galvanised mild steel channel.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,589.80) u EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65)
VAT Exclusive
- Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/31/2007.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *low voltage heat shrinkable material*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

TD/T/35/2007.	Provvista ta' *control cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC2/9/2007.	Ġarr ta' oġġetti tal-Korporazzjoni Enemalta mill-imħażen għal fuq il-lant tax-xogħol - Malta

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

HO/T/24/2007.	*Automated vehicle location system* għall-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Lulju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/45/2007.	Titjib fl-entratura prinċipali ta' l-Enemalta - Xogħlijiet prinċipali ta' struttura, finituri fuq ġewwa, stallazzjoni mekkanika u elettrika inklużi *passenger lifts* ġodda.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,589.80) and EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65)
VAT Exclusive
- Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 12th June, 2007, for:–

TD/T/PC3/31/2007.	Period contract for the supply of low voltage heat shrinkable material.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/35/2007.	Supply of control cable.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007, for:–

TD/T/PC2/9/2007.	Transporting of Enemalta Corporation articles from stores to site of works - Malta.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/24/2007.	Automated vehicle location system for Enemalta Corporation.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 10th July, 2007, for:–

HO/T/45/2007.	Improvements to main entrance of Enemalta - Main structural works, internal finishes, mechanical and electrical installation including new passenger lifts.

A fee of Lm50 (€116.47) should be paid for each copy of this tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Lulju 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*GN/MPS/T/2/2007.	Provvista ta' sistema ta' *static excitation* għal *turbine* nru. 4 fil-*Power Station* tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*TD/T/32/2007.	Provvista ta' sitt karozzi ġodda - *hatchback,* 1000 CC, ħames bibien, *petrol driven*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jiniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Talba għal Informazzjoni dwar *Electrical Interconnection* ta' Taħt il-Baħar bejn il-*Grids* ta' Malta u l-Ewropa
(File Ref. Nru. TD/246/4/07)

Dossiers u proposti ta' informazzjoni għandhom jaslu sas-2.00 p.m. tat-Tlieta, 26 ta' Ġunju 2007 fil-Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, Xatt il-Knisja, il-Marsa, Malta.

Aktar informazzjoni u dokument bla ħlas jinkisbu minn:

www.enemalta.com. mt JEW
francis.darmanin@enemalta.com.mt

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th July, 2007, for:–

*GN/MPS/T/2/2007.	Supply of a static excitation system for turbine no. 4 at Marsa Power Station.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

*TD/T/32/2007.	Supply of six new cars - hatchback, 1000 CC, five door, petrol driven.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Request for Information regarding a Submarine Electrical Interconnection between the Maltese and European Grids
(File Ref. No. TD/246/4/07)

Information dossiers and proposals are to be submitted by 2.00 p.m. on Tuesday, 26th June 2007 at Enemalta Corporation, Procurement Section, Central Administration Building, Xatt il-Knisja, Marsa, Malta.

Further informatiuon and a free document may be obtained from:
www.enemalta.com.mt OR
francis.darmanin@enemalta.com.mt

Id-data ta' l-għeluq ta' dan l-avviż ġie estiż mis-2.00 p.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Ġunju 2007.

It-8 ta' Ġunju, 2007

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta jistieden lill-partijiet interessati u kwalifikati kif inhu xieraq biex jipprovdu s-servizzi li ġejjin:

Provvista ta' Servizzi Konsultattivi Tekniċi, Finanzjarji Legali
Riferenza HO/T/27/2007

L-iskop tax-xogħol meħtieġ huwa l-Provvista ta' Servizzi Konsultattivi Tekniċi, Finanzjarji u Legali biex jevalwaw Offerta għall-provvista ta' Gass Naturali biex tiġi ġġenerata l-Enerġija għall-Korporazzjoni Enemalta.

Id-data u l-ħin ta' meta jintlaqgħu s-sottomissjonijiet tat-tweġibiet għal din it-Talba għal Proposti (RFP) huwa l-11.00 a.m. ħin ta' Malta ta' l-20 ta' Ġunju 2007 fil-Korporazzjoni Enemalta, Taqsima ta' l-Akkwisti, Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Aktar tagħrif u kopja tad-Dokument ta' l-RFP (wara li jitħallas dritt ta' Lm400 (€931.75) li tiegħu ma tingħatax rifużjoni), jista' jinkiseb mill-indirizz elettroniku: francis.darmanin@enemalta.com.mt jew www.enemalta.com.mt

It-8 ta' Ġunju, 2007

The closing date of this advert has been extended from 2.00 p.m. of Tuesday, 5th June 2007.

8th June, 2007

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Enemalta Corporation wishes to invite interested and suitably qualified parties to provide the following services:

Provision of Technical, Financial and Legal Advisory Services
Reference HO/T/27/2007

The scope of the work required is the Provision of Technical, Financial and Legal Advisory Services for the evaluation of the Tender for the Supply of Natural Gas for Power Generation for Enemalta Corporation.

Closing date and time for the submissions of responses to this Request for Proposal (RFP) is 11.00 Malta time on the 20th June 2007, at Enemalta Corporation, Procurement Section, Administration Building, Marsa.

Further information and a copy of the RFP Document (against a non-refundable fee of Lm400 (€931.75), may be obtained from: francis.darmanin@enemalta.com.mt or www.enemalta.com.mt

8th June, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/25/2007. Provvista ta' *check valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/21/2007. Provvista ta' *window van*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 15th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/25/2007. Supply of check valves.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 18th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/21/2007. Supply of a window van.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Id-data ta' l-għeluq ta' l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tnejn, l-4 ta' Ġunju 2007.

The closing date of this tender has been extended from Monday, 4th June 2007.

Avviż Nru. WSC/T/26/2007. *Surveying* u manutenzjoni ta' *pipelines* taħt l-ilma.

Advt. No. WSC/T/26/2007. Surveying and maintenance of submarine pipelines.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Avviż Nru. WSC/T/27/2007. Muturi tal-pompi taħt l-ilma *non-rewindable*.

Advt. No. WSC/T/27/2007. Non-rewindable submersible pump motors.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 22nd June, 2007 for:-

Avviż Nru. WSC/T/23/2007. Servizzi legali għall-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma.

Advt. No. WSC/T/23/2007. Provision of legal services for the Water Services Corporation.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-25 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 25th June, 2007 for:-

Avviż Nru. WSC/T/29/2007. *Detectable warning tape*.

Advt. No. WSC/T/29/2007. Detectable warning tape.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Avviż Nru. WSC/T/30/2007. *Repair clamps* għal kanen tal-ħadid li jitgħawweġ ta' kejl metriku u tal-ħadid fondut ta' kejl imperjali.

Advt No. WSC/T/30/2007. Repair clamps for metric ductile iron and imperial cast iron pipes.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007 for:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/16/2007. *Gunmetal below ground stopcocks*.

Advt. No. CT/WSC/T/16/2007. Gunmetal below ground stopcocks.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Avviż Nru. CT/WSC/T/17/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *couplings* u *flange adaptors*.

Advt. No. CT/WSC/T/17/2007. Period contract for the supply of couplings and flange adaptors.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/18/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' materjal imħallat minn qabel ta' asfalt kiesaħ għat-tiswija ta' wiċċ it-toroq (PCASR), Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-27 ta' Ġunju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/28/2007. Provvista ta' *vibratory asphalt/soil compactor* għall-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Lulju, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/31/2007. Kuntratt perjodiku għat-tbattil ta' fosos fl-irziezet f'diversi lokalitajiet madwar Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

It-8 ta' Ġunju, 2007

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/18/2007. Period contract for the supply of premixed cold asphalt surface repair material (PCASR), Malta.

A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 27th June, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/28/2007. Supply of a vibratory asphalt/soil compactor for the Water Services Corporation.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 4th July, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/31/2007. Period contract for the emptying of cesspits in farms in various localities around Malta.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/ Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

8th June, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 474/CSD/03/4. Servizzi ta' tindif fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm25.00 (€58.23).

It-8 ta' Ġunju, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 22nd June, 2007, for:-

Advt No. 474/CSD/03/4. Housekeeping services at the offices of the Malta Transport Authority.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm25.00 (€58.23).

8th June, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti fin-Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, Sta Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. RD12. Xogħlijiet ta' toroq fi Triq Sarria, il-Furjana.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu min-Network Infrastructure Directorate f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm50.00 (€116.47).

It-8 ta' Ġunju, 2007

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Network Infrastructure Directorate, Triq Agius de Soldanis, St Venera, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th June, 2007, for:-

Advt No. RD12. Road works at Triq Sarria, Floriana.

Forms of tender documents may be obtained from the Network Infrastructure Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00 (€116.47).

8th June, 2007

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ġunju 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 11/07. Provvista ta' tagħmir ta' l-elettriku – Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 12/07. *Drycleaning* ta' uniformijiet – Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

It-8 ta' Ġunju, 2007

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 19th June 2007, for:–

AFM Advt. No. 11/07. Supply of electrical equipment – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 12/07. Dry cleaning of uniforms – Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

8th June, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa 22 ta' Ġunju 2007.

Avviż Nru. 115/2007. Bejgħ *tale quale* tal-kamra. 4, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm1,900 (€4,425.81) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 116/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 14, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm8,200 (€19,100.86) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 117/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 7, taħt Blokk 2, Burmarrad, Triq l-Insolja. Offerti taħt Lm6,500 (€15,140.93) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 118/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 12A, fuq plot 12, Ħal Kirkop, Triq Nerik Scerri. Offerti taħt Lm16,200 (€37,735.85) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 119/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, taħt Blokki 1 – 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,800 (€11,180.99) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 120/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, taħt Blokki 1 – 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm6,500 (€15,140.93) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 121/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-15 ta' Settembru. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,850 (€8,339.16) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 122/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 10, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-15 ta' Settembru. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,300 (€12,345.68) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 123/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 9, taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33)

HOUSING AUTHORITY

The Chairman Housing Authority notifies that: -

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Pietro Floriani Street, Floriana by noon on Friday 22nd June 2007.

Advt. No. 115/2007. Sale 'tale quale' of a room No. 4, Birzebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm1,900 (€4,425.81) will not be considered.

Advt. No. 116/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 14, Birzebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm8,200 (€19,100.86) will not be considered.

Advt. No. 117/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 7, under Block 2, Burmarrad, Triq L-Insolja. Offers below Lm6,500 (€15,140.93) will not be considered.

Advt. No. 118/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 12A, on plot 12, Kirkop, Triq Nerik Scerri. Offers below Lm16,200 (€37,735.85) will not be considered.

Advt. No. 119/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 2, under Blocks 1 – 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,800 (€11,180.99) will not be considered.

Advt. No. 120/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 5, under Blocks 1 – 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm 6,500 (€15,140.93) will not be considered.

Advt. No. 121/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 8, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-15 ta' Settembru. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes / flats as provided by law. Offers below Lm3,850 (€8,339.16) will not be considered.

Advt. No. 122/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 10, under Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-15 ta' Settembru. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes / flats as provided by law. Offers below Lm5,300 (€12,345.68) will not be considered.

Advt. No. 123/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 9, taħt Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per

fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond illiġi. Offerti taħt Lm8,100 (€18,867.92) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 124/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 43, taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan ittrasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond illiġi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 125/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 33, Sit A, Blokk 5, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan ittrasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm 1.00 (€2.33) fissena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond illiġi. Offerti taħt Lm 5,400 (€12,578.62) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 126/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, Sit A, Blokk 6, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan ittrasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 (€2.33) fissena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/maisonettes sovrapposti skond illiġi. Offerti taħt Lm5,800 (€13,510.37) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 127/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 22, Sit B, Blokk 6, Pembroke Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt Lm5,400 (€12,578.62) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 128/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Sit B, Blokk 12, Pembroke Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt Lm 6,200 (€14,442.12) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 129/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 20, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm8,400 (€19,566.74) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 130/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 63, Sit D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm5,900 (€13,743.30) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 131/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm6,100 (Ä14,209.18) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 132/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 11, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt Lm5,400 (€12,578.62) ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 133/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, taħt, Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq il-Madonna tar-Rużarju. Offerti taħt Lm5,200 (€12,112.74) ma jiġux ikkunsidrati.

conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,100 (€18,867.92) will not be considered.

Advt. No. 124/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 43, tażt Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advt. No. 125/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 33, Site A, Block 5, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm 5,400 (€12,578.62) will not be considered.

Advt. No. 126/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 21, Site A, Block 6, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 (€2.33) per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,800 (€13,510.37) will not be considered.

Advt. No. 127/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 22, Site B, Block 6, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below Lm5,400 (€12,578.62) will not be considered.

Advt. No. 128/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 4, Site B, Block 12, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below Lm6,200 (€14,442.12) will not be considered.

Advt. No. 129/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 20, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm8,400 (€19,566.74) will not be considered.

Advt. No. 130/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 63, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm5,900 (€13,743.30) will not be considered.

Advt. No. 131/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 2, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm6,100 (€14,209.18) will not be considered.

Advt. No. 132/2007. Sale 'tale quale' of premises No. 11, Site F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offers below Lm5,400 (€12,578.62) will not be considered.

Advt. No. 133/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 4, underlying Blocks A & B, Tarxien, Triq Madonna Tar-Rużarju. Offers below Lm5,200 (€112,112.74) will not be considered.

Avviż Nru. 134/2007. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 17, taħt, Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq Madonna tar-Rużarju. Offerti taħt Lm8,500 (€19,799.67) ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-8 ta' Ġunju, 2007

Advt. No. 134/2007. Sale 'tale quale' of a premises No. 17, underlying Blocks A & B, Tarxien, Triq Madonna Tar-Ruzarju. Offers below Lm 8,500 (€19,799.67) will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

8th June, 2007

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, il-25 ta' Ġunju, 2007, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 135/2007. Xogħlijiet ta' rinovazzjoni fil-fond 40, Triq Doni, ir-Rabat, Malta.

Avviż Nru. 136/2007. Xogħlijiet ta' rinovazzjoni fil-fond 6, Triq Luqa, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 137/2007. Xogħlijiet ta' rinovazzjoni fil-fond 94, Triq il-Lvant, Valletta.

Kwot. Nru. 138/2007. Xogħlijiet ta' rinovazzjoni fil-fond 5, Triq Gardenia, Santa Luċija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-Awtorità tirriserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-8 ta' Ġunju, 2007

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders/quotations will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana up to noon of Monday, 25th June, 2007, for:-

Advt. No. 135/2007. Refurbishment works at premises 40, Triq Doni, Rabat, Malta.

Advt. No. 136/2007. Refurbishment works at 6, Triq Luqa, Paola.

Advt. No. 137/2007. Refurbishment works at premises 94, Triq il-Lvant, Valletta.

Quot. No. 138/2007. Refurbishment works at premises 5, Triq Gardenia, Santa Lucia.

A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each tender document.

Forms of tenders/quotation may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

8th June, 2007

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 5/2007. Provvista ta' *offset cartridge paper* lill-Istamperija tal-Gvern.

Il-formola ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-i*Store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-8 ta' Ġunju, 2007

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 26th June, 2007, for:–

Advt. No. 5/2007. Supply of offset cartridge paper to the Government Printing Press.

Forms of tender may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

8th June, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

Il-Malta Shipyards Ltd. jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd., id-Daħla ta' Għajn Dwieli, Bormla, għal:

Avviż Nru. GB/PC/188/07. Provvista ta' gassijiet industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost immarkati 'Avviż Ref. GB/PC/188/07. Provvista ta' Gassijiet Industrijali'.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Procurement Manager, Malta Shipyards Ltd, it-Tarzna, Bormla, bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

It-8 ta' Ġunju, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

The Malta Shipyards Ltd. notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Security Office of the Malta Shipyards Ltd., Għajn Dwieli Gate, Cospicua by 10.00 a.m. on Monday, 11th June, 2007, for:

Advt. No. GB/PC/188/07. Supply of industrial gases.

A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/188/07 - Supply of Industrial Gases'.

Tender documents can be collected from the Procurement Manager's Office, Malta Shipyards Ltd, The Docks, Cospicua, between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

8th June, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

Il-Malta Shipyards Ltd. jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd., id-Daħla ta' Għajn Dwieli, Bormla, għal:

Avviż Nru. GB/PC/191/07. Provvista ta' *hardware* elettroniku.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost u mmarkati 'Avviż Ref. GB/PC/191/07. Provvista ta' *Hardware* Elettroniku'.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement Manager,* Malta Shipyards Ltd, it-Tarzna, Bormla, bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

It-8 ta' Ġunju, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD.

The Malta Shipyards Ltd. notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Security Office of the Malta Shipyards Ltd., Għajn Dwieli Gate, Cospicua by 10.00 a.m. on Monday, 18th June, 2007, for:

Advt. No. GB/PC/191/07. Supply of electronic hardware.

A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/191/07 - Supply of Electronic Hardware'.

Tender documents can be collected from the Procurement Manager's Office, Malta Shipyards Ltd, The Docks, Cospicua, between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

8th June, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/011/2007. Provvista ta' servizzi klerikali (uffiċċji f'Malta).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.66) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/012/2007. Provvista ta' servizzi klerikali (uffiċċji f'Għawdex).

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.66) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-26 ta' Ġunju 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/013/2007. Xiri ta' *two axle truck* wieħed bil-*crane* u *tail lift* mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/014/2007. Xiri ta' *double cab van* mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

It-8 ta' Ġunju, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 19th June 2007, for:–

Advt. No. WSM/011/2007. Supply of clerical services (Malta offices)

A fee of Lm5 (€11.66) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/012/2007. Supply of clerical services (Gozo offices)

A fee of Lm5 (€11.66) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 26th June 2007, for:–

Advt. No. WSM/013/2007. Purchase of a two axle truck with crane and tail lift by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/014/2007. Purchase of a double cab van by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

8th June, 2007

DIPARTIMENT GĦAS-SERVIZZI KORPORATTIVI

Id-Direttur (Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi) jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 19 ta' Ġunju, 2007, fil-kaxxa ta' l-Offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 06/07. Bejgħ ta' oġġetti ta' l-I.T li huma *surplus* jew mhux servibbli.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-8 ta' Ġunju, 2007

DEPARTMENT FOR CORPORATE SERVICES

The Director (Department of Corporate Services) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 19th June 2007, for:-

Advt No. 06/07. Sale tale quale of surplus and unserviceable IT items.

Forms of tender and other information regarding this tender may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A.Vassalli, Valletta, during normal office hours.

8th June, 2007

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-*MITTS Ltd*., jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Lulju, 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. M391/07. Provvista ta' *Internet Authentication* u*Web Filtering Solution*.

L-offerti għandhom ikunu f'envelops magħluqa u mmarkati M391/07 "Provvista ta' Servizzi ta' *Internet Authentication* u *Web Filtering Solution"*.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITTS LTD, http://www.mitts.gov.mt minghajr ħlas, waqt li kopja stampata ta' l-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba bl-*email* mibgħuta lil csmu@gov.mt fuq ħlas ta' Lm15 (€34.94).

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu minn fuq numru tat-telefon 25992581, jew *email* lil csmu@gov.mt

Il-ħlas huwa dovut meta jintefgħu l-offerti u jkun pagabbli lill-MITTS Ltd. Kull offerta li tintbagħat b'ċekk li ma jiġix onorat tiġi invalidata.

It-8 ta' Ġunju, 2007

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AND TRAINING SERVICES LTD

The Chief Executive Officer of MITTS Ltd., notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at Gattard House, National Road, Blata l-Bajda, up to noon of Wednesday, 18th July, 2007, for:-

Advt. No. M391/07. Supply of an Internet Authentication and Web Filtering Solution.

Tenders should be in sealed envelopes and marked with "Supply of an Internet Authentication and Web Filtering Solution" - M391/07.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITTS Ltd website http://www.mitts.gov.mt. A printed copy can be obtained through an email sent to csmu@gov.mt for a fee of Lm15 (€34.94).

Further information may be obtained from telephone number 25992581, or an email to csmu@gov.mt.

Payment for a submission must be effected when submitting the tender and must be payable to MITTS Ltd. A submission accompanied by a dishonoured cheque will invalidate the bid.

8th June, 2007

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Lulju, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MCH 100/2007. Xogħlijiet ta' manutenzjoni u titjib fis-Sala tan-Nisa 8 u l-inħawi tal-madwar fl-Isptar Monte Karmeli.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' din l-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard minn nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju, 2007 mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Qabel jingħabru d-dokumenti ta' l-offerta, l-offerenti għandhom iħallsu dritt ta' Lm25 (€58.23) lid-Direttur, Uffiċċju Finanzi u Amministrazzjoni, Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard.

It-8 ta' Ġunju, 2007

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box up to noon of Tuesday, 3rd July, 2007, for:-

Advt. No. MCH 100/2007. Maintenance and upgrading works at the Female Ward 8 and the surrounding areas at Mount Carmel Hospital.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Accounts Section, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard from Tuesday, 12th June, 2007 from 8.00 a.m. till noon.

Before collecting the tender documents, prospective tenderers are to pay a fee of Lm25 (€58.23) at the Director Finance and Administration Office, Mount Carmel Hospital, Notabile Road, Attard.

8th June, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Ġunju, 2007 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 2524. *Burettes for chemical analysis.*
Kwot. PFI Nru. 2526. *Prednisolone 5mg EC tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2527. *Thyroxine 50mcg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2528. *Vinblastine sulphate injections.*
Kwot. PFI Nru. 2529. *Sodium fusidate 500mg injections.*
Kwot. PFI Nru. 2530. *Methylprednisolone 4mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2531. *Clomiphene citrate 50mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2532. *Hollister drainable stoma bags 3.8cm hole.*
Kwot. PFI Nru. 2533. *Albendazole 400mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2534. *Zidovudine with lamivudine 300mg/150mg tablets.*
Kwot. PFI Nru. 2535. *Mono poly suture metric 2 G3/0.*
Kwot. PFI Nru. 2536. *Sulpiride 50mg caps.*
Kwot. PFI Nru. 2537. *Trimipramine 25mg tabs.*
Kwot. PFI Nru. 2538. *Ethionamide 250mg tabs.*
Kwot. PFI Nru. 2539. *Hickman line external segment repair kits 9.6F 1.6mm.*
Kwot. PFI Nru. 2540. *Disposable sterile operating gowns.*
Kwot. PFI Nru. 2541. *Disposable breathing circuits compatible with Nippy 1/3.*
Kwot. PFI Nru. 2542. *Miconazole dusting powder.*

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 12th June 2007, for:-

Quot. PFI No. 2524. Burettes for chemical analysis.
Quot. PFI No. 2526. Prednisolone 5mg EC tablets.
Quot. PFI No. 2527. Thyroxine 50mcg tablets.
Quot. PFI No. 2528. Vinblastine sulphate injections.
Quot. PFI No. 2529. Sodium fusidate 500mg injections.
Quot. PFI No. 2530. Methylprednisolone 4mg tablets.
Quot. PFI No. 2531. Clomiphene citrate 50mg tablets.
Quot. PFI No. 2532. Hollister drainable stoma bags 3.8cm hole.
Quot. PFI No. 2533. Albendazole 400mg tablets.
Quot. PFI No. 2534. Zidovudine with lamivudine 300mg/150mg tablets.
Quot. PFI No. 2535. Mono poly suture metric 2 G3/0.
Quot. PFI No. 2536. Sulpiride 50mg caps.
Quot. PFI No. 2537. Trimipramine 25mg tabs.
Quot. PFI No. 2538. Ethionamide 250mg tabs.
Quot. PFI No. 2539. Hickman line external segment repair kits 9.6F 1.6mm.
Quot. PFI No. 2540. Disposable sterile operating gowns.
Quot. PFI No. 2541. Disposable breathing circuits compatible with Nippy 1/3.
Quot. PFI No. 2542. Miconazole dusting powder.

Kwot. PFI Nru. 2543. *Oestradiol 0.06% gel.*
Kwot. PFI Nru. 2544. *Minoxidil.*

Il-*PFI's* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-8 ta' Ġunju, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Ħamis, it-28 ta' Ġunju 2007, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. E0418. *Wire cutting scissors.*
Kwot. Nru. E0419. *Echlin laminectomy bone rongeur.*
Kwot. Nru. E0420. *Pituatry rongeurs.*
Kwot. Nru. E0421. *Lead palm.*
Kwot. Nru. E0422. *Skin graft knife handle.*
Kwot. Nru. E0423. *Bipolar bayonet forceps 240mm long.*
Kwot. Nru. E0424. *Elite diamond burs.*
Kwot. Nru. E0425. *Titanium mesh.*
Kwot. Nru. E0426. *Freer double ended elevator.*
Kwot. Nru. E0427. *Laparoscopic clip applier.*
Kwot. Nru. E0428. *Burs for hummer.*
Kwot. Nru. E0429. *Ragnell scissors.*
Kwot. Nru. E0430. *Aggressive burs.*
Kwot. Nru. E0431. *Degree angled aggressive blade.*
Kwot. Nru. E0432. *Jaguar blade.*
Kwot. Nru. E0433. *Oscillating saw.*
Kwot. Nru. E0434. *Medium angled attachment.*
Kwot. Nru. E0435. *Light carriers.*
Kwot. Nru. E0436. *Sharpedge blade 4.0mm.*
Kwot. Nru. E0437. *Coarse diamond burs.*
Kwot. Nru. E0438. *Sagittal and oscillating blades small.*
Kwot. Nru. E0439. *Degree aggressive blade.*
Kwot. Nru. E0440. *Core reciprocating saw.*
Kwot. Nru. E0441. *Large oscillating blades.*
Kwot. Nru. E0442. *Core irrigation cassettes.*

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq:
http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kundizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-8 ta' Ġunju, 2007

Quot. PFI No. 2543. Oestradiol 0.06% gel.
Quot. PFI No. 2544. Minoxidil.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

8th June, 2007

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 28th June 2007, for:-

Quot. No. E0418. Wire cutting scissors.
Quot. No. E0419. Echlin laminectomy bone rongeur.
Quot. No. E0420. Pituatry rongeurs.
Quot. No. E0421. Lead palm.
Quot. No. E0422. Skin graft knife handle.
Quot. No. E0423. Bipolar bayonet forceps 240mm long.
Quot. No. E0424. Elite diamond burs.
Quot. No. E0425. Titanium mesh.
Quot. No. E0426. Freer double ended elevator.
Quot. No. E0427. Laparoscopic clip applier.
Quot. No. E0428. Burs for hummer.
Quot. No. E0429. Ragnell scissors.
Quot. No. E0430. Aggressive burs.
Quot. No. E0431. Degree angled aggressive blade.
Quot. No. E0432. Jaguar blade.
Quot. No. E0433. Oscillating saw.
Quot. No. E0434. Medium angled attachment.
Quot. No. E0435. Light carriers.
Quot. No. E0436. Sharpedge blade 4.0mm.
Quot. No. E0437. Coarse diamond burs.
Quot. No. E0438. Sagittal and oscillating blades small.
Quot. No. E0439. Degree aggressive blade.
Quot. No. E0440. Core reciprocating saw.
Quot. No. E0441. Large oscillating blades.
Quot. No. E0442. Core irrigation cassettes.

All quotations listed above can be downloaded from:

http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

8th June, 2007

MINISTERU GĦAT-TURIŻMU U KULTURA

Il-Ministeru għat-Turiżmu u Kultura:-

Jintlaqgħu offerti olistiċi separati jew individwali magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti tal-Ministeru għat-Turiżmu u Kultura, 172, Triq Melita, Valletta, sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis 28 ta' Ġunju 2007 għall-:-

Kiri u stallazzjoni ta' sistema ta' dwal
Kiri u stallazzjoni ta' *reinforced sound system*
Kiri u stallazzjoni ta' *projectors and screens*

għall-Malta Arts Festival – Sajf 2007, li għandu jsir bejn il-25 ta' Lulju u d-19 ta' Lulju 2007 fit-Teatru l-Imwaqqa', il-Ġonna tal-Barrakka ta' Isfel, il-Bitħa tal-Palazz tal-President, il-Berġa ta' l-Italja, is-Sur ta' San Ġwann, Valletta.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Ministeru għat-Turiżmu u Kultura, 172, Triq Melita, Valletta matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

It-8 ta' Ġunju, 2007

MINISTRY FOR TOURISM AND CULTURE

The Ministry for Tourism and Culture notifies that:-

Separate sealed holistic tenders or individual ones will be received at the tender box of the Ministry for Tourism and Culture, 172 Triq Melita, Valletta, up to 10.00 a.m. of Thursday 28 June 2007 for:-

Hiring and installation of lighting system
Hiring and installation of reinforced sound system
Hiring and installation of projectors and screens

for the Malta Arts Festival – Summer 2007, to be held between the 25 July and 19 August 2007 at the Royal Opera House ruins, Lower Barrakka Gardens, the President's Palace courtyard, Auberage d'Italie, and St. John's Bastion, in Valletta.

Forms of the tender may be obtained from the Ministry for Tourism and Culture, 172 Triq Melita, Valletta during normal office hours.

8th June, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-22 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. PSQ 03/07. Xiri ta' kotba tal-Malti għas-settur sekondarju, sena skolastika 2007-2008.

Avviż Nru. PSQ 04/07. Xiri ta' '*Your Life' Student and Teacher's Resource Books* 1, 2 u 3 għas-settur sekondarju sena skolastika 2007-2008.

Il-kwotazzjonijiet għaandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima tal-*Procurement* Kamra 144 tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u jiġu depożitati fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet li tinsab mit-Taqsima tal-*Procurement* (Kamra 144), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana.

It-8 ta' Ġunju, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director General of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Friday, 22nd June, 2007, for:-

Quot. No. PSQ 03/07. Purchase of Maltese textbooks for the secondary sector scholastic year 2007-2008.

Quot. No. PSQ 04/07. Purchase of 'Your Life' Student and Teacher's Resource Books 1, 2 and 3 for the secondary sector scholastic year 2007-2008.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Procurement Section Room 144 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box located at the Procurement Section (Room 144), Education Division, Floriana.

8th June, 2007

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-2 ta' Lulju, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 01/2007. *Mac book pro.*

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Uffiċċju ta' l-Iskola fl-Iskola Maltija ta' l-Arti fil-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet, li tinsab fl-Uffiċċju ta' l-Iskola fl-Iskola Maltija ta' l-Arti fil-Belt Valletta.

It-8 ta' Ġunju, 2007

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 2nd July, 2007, for:-

Quot. No. 01/2007. Mac book pro.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the School's Office at the Malta School of Art in Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box located at the School's Office at the Malta School of Art in Valletta.

8th June, 2007

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ġunju, 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 58-07. Provvista u stallazzjoni ta' aperturi ta' l-aluminju fl-Iskola San Franġisk t'Assisi, Santa Venera.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) ma' kull dokument ta' l-offerta.

Wieħed jista' jara biss d-dokumenti ta' l-offerta fuq il-*website* tal-Fondazzjoni għal-Iskejjel ta' Għada: www.fts.com.mt.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2005 (A.L. 177 ta' l-2005) dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali).

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Thursday, 28th June, 2007, for:-

Advt. No. FTS 58-07. Supply and installation of aluminium apertures at San Franġisk t'Assisi School, Santa Venera.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be effected on collection of the tender document.

Tender documents are available for review only on the Foundation for Tomorrow School's website: www.fts.com.mt.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at the above mentioned address.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2005 (L.N. 177 of 2005), the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders).

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċjali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), skond il-klawsola relevanti msemmija fir-Regolamenti ta' hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

It-8 ta' Ġunju, 2007

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days (till noon), as per the relevant clause mentioned in the above Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

8th June, 2007

KUNSILL LOKALI BIRGU

Il-Kunsill Lokali Birgu jgħarraf illi:-

Sal-5.00 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Ġunju 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti apposta jintlaqgħu offerti magħluqin immarkati bl-Avviż Nru. PDT 02/07, għal:-

Avviż Nru. PDT 02/07. Xiri ta' trakk b'magna *diesel*.

Aktar dettalji u dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill Lokali Birgu fuq ħlas ta' Lm15 (€34.94) għal kull dokument.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin ta' l-għeluq u l-ebda offerta oħra ma tiġi aċċettata wara l-ħin stipulat.

Il-Kunsill Lokali mhux marbut li jaċċetta l-aktar offerta vantaġġjuża jew l-offerti li jirċievi.

It-8 ta' Ġunju, 2007

BIRGU LOCAL COUNCIL

The Birgu Local Council notifies that:-

Sealed tenders marked with Advt. No. PDT 02/07 should be deposited in the appropriate tender box by not later than 5.00 p.m. of Wednesday, 26th June 2007, for:-

Advt. No. PDT 02/07. Purchase of a diesel engine truck.

Further details and tender documents may be obtained from the Administrative Offices of the Birgu Local Council against a fee of Lm15 (€34.94) for each document.

Tenders will be opened in public immediately after the closing time and no other tender will be accepted after the stipulated time.

The Local Council is not bound to accept the most advantageous or any tender received.

8th June, 2007

KUNSILL LOKALI SAN ĠILJAN

Il-Kunsill Lokali San Ġiljan jgħarraf illi:-

Sa l-10.30 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Lulju 2007 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċju tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. K0554/92&Tend.F1/07. Vann żgħir (Kummerċjali) (1100cc) biex jaqdi bżonnijiet tal-Kunsill.

L-offerti għandhom ikunu mmarkati "Vann Żgħir (Kummerċjali)".

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-8 ta' Ġunju, 2007

SAN ĠILJAN LOCAL COUNCIL

The San Ġiljan Local Council notifies that:-

Sealed tender will be received up to 10.30 a.m. of Tuesday, 10th July 2007, in the tender box at the Council's office, for:–

Advt. N. K0554/92&Tend.F1/07. Small (commercial) van (1100cc) to carry out Council duties.

Tenders should be marked "Small (Commercial) Van".

Tenders will be opened in public immediately after the closing time stipulated.

The Local Council is not bound to accept the lowest or any tender received.

8th June, 2007

KUNSILL LOKALI GUDJA

Il-Kunsill Lokali Gudja jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Lulju 2007 fl-Uffiċċji Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Gudja jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. GLC02/07. Xogħol ta' pavimentar f'diversi sqaqien fil-Gudja.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm30.00 (€69.87) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. GLC03/07. Xogħol ta' kisi mill-ġdid bit-tarmak f'diversi toroq fil-Gudja.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm50.00 (€116.45) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. GLC04/07. Tindif u attendenza ta' latrini pubbliċi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20.00 (€46.58) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dokumenti u informazzjoni relattiva jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill fuq il-ħlas indikat hawn fuq.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin ta' l-għeluq u l-ebda dokument jew offerti oħra ma jiġu aċċettati wara l-ħin stipulat. Offerti magħluqin immarkati bin-numru ta' l-offerta relattiva, għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti apposta, fl-uffiċċju tal-Kunsill, qabel il-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-8 ta' Ġunju, 2007

GUDJA LOCAL COUNCIL

The Gudja Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Gudja Local Council's Administrative Offices by not later than noon of Tuesday, 3rd July 2007, for:-

Advt. No. GLC02/07. Paving works in various alleys in Gudja.

A fee of Lm30.00 (€69.87) is to be charged for every copy of tender document.

Advt. No. GLC03/07. Resurfacing works in Gudja.

A fee of Lm50.00 (€116.45) is to be charged for every copy of tender document.

Advt. No. GLC04/07. Cleaning and attendance of public conveniences.

A fee of Lm20.00 (€46.58) is to be charged for every copy of tender document.

Documents and the relative information may be obtained from the Council's Administrative Offices against the fee indicated above.

Tenders will be opened in public after the closing time and no other documents or tenders will be accepted after the stipulated time. Sealed tenders marked with the relative reference number, should be deposited in the appropriate tender box, provided at the Council's Offices, before closing time.

The Local Council is not bound to accept the lowest or any tender received.

8th June, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

Lista ta' persuni kkwalifikati biex joqogħdu u li għandhom iservu bħala Primi Ġurati u Ġurati Ordinarji fil-Qorti Kriminali matul ix-xahar ta' Lulju, 2007, skond l-artikolu 606 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 9, Ediz. Riv.)

PRIM ĠURATI

Apap Vincent, Sign. BOV, Naxxar
Attard Jean Pierre, Snr Arch & C. Ħamrun
Buhagiar Edwin, Manager BOV, Tarxien
Camilleri Anthony, Impjegat Ċivili, Paola
Caruana Joseph, Dep. Nursing Off., Pembroke
Casha John Mary, Skrivan, B'Kara
Cassar Herbert, LL.D., Sliema
Galea Denise, Impjegat Ċivili, Sannat (Gozo)
Gatt Geofrey, Clerk BOV, San Pawl il-Baħar
Spiteri Martin, Impjegat Ċivili, Lija

ĠURATI ORDINARJI

Agius Carmela, Educ. Off., San Giljan
Baldacchino Soraya, Assistant Manager, San Ġiljan
Buhagiar Carmel, Company Director, Attard
Camilleri Marthese, Clerk, B'Bugia
Camilleri Mary Grace, BA (Hons), St. Venera
Cassar Bernard, Clerk BOV, Pembroke
Cassar Brian, Physiotherapist, Balzan
Cassar Carmela, M. Phil, Naxxar
Cassar Christine, Nursing Aide, Tarxien
Cauchi Mary, Mara tad-dar, Żejtun
Chetcuti Vincenzo, Impjegat Ċivili, Attard
Cilia Simon, Security Officer, San Pawl il-Baħar
Dalli Albert, Manager BOV, Birżebbuġa
Debattista Stefania, Stud. Univ., B'Kara

Reġistru tal-Qrati Superjuri, Valletta, illum, it-Tnejn, 4 ta' Ġunju, 2007.

(Ft.) JOHN FARRUGIA
Għar-Reġistratur Qrati u Tribunali Kriminali

List of persons duly qualified and subject to serve as Foreman and Jurors in the Criminal Court during the month of July, 2007, in terms of section 606 of the Criminal Code (Cap. 9, Rev. Ed.)

Decelis nee Caruana Nicolette, Impjegat Ċivili, Żebbuġ
Degiovanni Carlos, Pilot, San Ġwann
Dimech Ronnie, Clerk, Żebbuġ (Gozo)
Ellul Margherita, Impjegat Ċivili, Żejtun
Ellul Mario, Clerk, Rabat
Falzon Erika, BSc, Marsaskala
Farrugia Giovanni, Dip Psych Nurse, Mtarfa
Fenech Patrick, Snr Tech Off., Żejtun
Gauci Reginald, Medical Lab Tech., Mosta
Gheiti Joseph, Company Director, Birgu
Gherxi nee Gerada Mary Grace, Clerk, Żabbar
Ghigo Joanna, Tabib, Tarxien
Holland Julian, Company Director, Naxxar
Micallef Yanika, Secretary, Swieqi
Mifsud Rueben, Company Director, Żebbuġ
Mizzi Ruth, BSc IT (Hons), Naxxar
Pace Joseph, Supervisor, Mosta
Pace Lucia, Impjegata Ċivili, Attard
Parnis Saviour, Tech. Off., Munxar (Gozo)
Parsons Donald Paul, Dip Med Lab Tech., Valletta
Pavia Pierre, Technician, Gżira
Pell Paula, Dip Mangt., San Ġwann
Sammut Adrian, Skrivan, Mosta
Sammut Anthony, Sign. BOV, Rabat (Gozo)
Theuma nee Bugeja Olympja, Casual Typist, Tarxien
Zahra Antonella, Dip Med Lab Tech., Żebbuġ (Gozo)

Registry of the Superior Courts, Valletta, today, Monday, 4th day of June, 2007.

(Sgd.) JOHN FARRUGIA
f/Registrar Courts and Criminal Tribunals

839

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fl-24 ta' April 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 289/07 AL, fl-ismijiet Balzan Angela sive Gina vs Micallef Eynaud Carol-Ann, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimata, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat, ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Angela sive Gina Balzan (ID Numru 97247M) vs Carol-Ann Micallef Eynaud, fl-14 ta' Marzu 2007, ir-rikorrenti Angela sive Gina Balzan (ID numru 97247M), esponiet umilment:

1. Illi bis-saħħa ta' kuntratt tal-21 ta' Ottubru 1972, fl-atti tan-Nutar Dottor Joseph Spiteri (Dok. A) ir-rikorrenti akkwistat b' titolu ta' donazzjoni mingħand Salvatore Bezzina, is-subdirett dominju temporanju u subċens relattiv ta' Lm113 (€263.22), fis-sena imposti fuq l-appartament numru 3 formanti parti minn blokk ta' erba' flats u tliet garages jew stores bla numri magħrufa bħala Blokk A, u formanti parti minn blokk ta' bini akbar bla numru desinjat 'Saint Julian's Court' f'Prince of Wales Road, illum Triq Manwel Dimech, San Ġiljan, għaż-żmien li kien fadal ta' ċirka wieħed u tletin sena ...Omissis...

2. Illi bis-saħħa ta' kuntratt tat-18 ta' Ottubru 1984, fl-atti tan-Nutar Dottor Carmel Martinelli, l-aventi kawża ta' l-intimata akkwistaw mingħand is-soċjetà Holiday Services Limited, is-subutili dominju temporanju għaż-żmien li fadal mill-konċessjoni ta' subenfitewsi temporanja għal 45 sena li bdew jiddekorru mill-14 ta' Ġunju 1957, ta' l-appartament numru wieħed (3) fi Blokk A mill-istess korp ta' bini hawn fuq deskritt (Dokument B).

3. Illi skond is-sentenza fl-ismijiet 'Nutar Dottor Herbert Cassar et vs Alice Turner et' (deċiża mill-Onorabbli Qorti ta' l-Appell fit-30 ta' Ġunju 2004, - Dokument Ċ' dawk is-subenfitewti jew okkupanti ta' fond li jkunu dderivaw it-titolu tagħhom mingħand subenfitewta ieħor anke waqt id-dekorrenza tal-konċessjoni oriġinali fil-każi mhux kontemplati fil-paragrafi (a) u (b) tas-subinċiż (2) ta' l-Artikolu 12 (tal-Kap. 158) dan id-dritt jingħata biss meta l-konċessjoni oriġinali tiskadi ...Omissis...

4. Illi s-sentenzi ċitati japplikaw għall-każ in eżami billi; ...Omissis...

5. Illi konsegwentement l-intimata llum qiegħda tokkupa l-fond surreferit illegalment u abbużivament stante l-għeluq taċ-ċens temporanju fl-14 ta' Ġunju 2002 u l-konsegwenti reversjoni tal-proprjetà f'idejn id-direttarja, ir-rikorrenti.

6. Illi l-intimata m'għandhom ebda eċċezzjoni x'tagħti għat-talbiet rikorrenti u għalhekk jeżistu l-elementi kollha

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 24th April 2007, in the records of the Sworn Application number 289/07 AL, in the names Balzan Angela sive Carol-Ann Micallef Eynaud, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a Sworn Application , filed in the First Hall Civil Court, in the names Angela sive Gina Balzan (ID Number 97247M) vs Carol-Ann Micallef Eynaud, on the 14th March 2007, the applicant Angela sive Gina Balzan (ID number 97247M), pleaded with respect:

1. That in virtue of a contract of the 21st October 1972 in the records of Notary Dr. Joseph Spiteri (Doc. A) the applicant acquired by title of donation from Salvatore Bezzina, the temporary subdirectuum dominium and relative subgroundrent of Lm113 (€263.22) per annum imposed on the apartment number 3 forming part of a block of four flats and three garages or stores without numbers known as Block A and forming part of a larger block of building without number designated as' Saint Julian's Court' in Prince of Wales Road, today Manwel Dimech Street, St. Julian's for the remaining period of circa thirty one years...Omissis...

2. That in virtue of a contract of the 18th October 1984, in the records of Notary Dr. Carmel Martinelli, the predecessors in title of the respondent, acquired from the company Holiday Services Limited, the temporary subutile dominium for the remaining period of temporary subemphyteusis for forty five years which commenced to run from the 14th June 1957 of apartment number wiehed (3) in Block A of the same block of buildings above described (Document B).

3. That according to a judgement in the names 'Notary Dr. Herbert Cassar et. vs Alice Turner et' (decided by the Honourable Court of Appeal on the 30th June 2004, - Document C' those subempyhteutae or occupants of premises that have derived their title from another subempyhteuta even during the course of the original concession in the cases not contemplated in paragraphs (a)and (b) of sub-subsection (2) of Article 12 (of Chapter 158) this right is granted only when the original concession lapses ...Omissis...

4. That the judgements cited apply to the case in question because; ...Omisiss...

5. That consequently the respondents are occupying the premises above mentioned illegally and abusively following the termination of the temporary emphyteusis on the 14th June 2002 and the consequent reversion to the superior owner the applicant.

6. That the respondents have no plea to raise to the demands of the applicant and thus there exist all the elements required

meħtieġa skond l-Artikolu 167 et sequitur tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta) sabiex din il-kawża tiġi trattata u deċiża bid-dispensa tas-smigħ tal-kawża.

Għaldaqstant tgħid l-intimata l-għaliex ma għandhiex dina l-Onorabbli Qorti, għar-raġunijiet premessi:

1. Tiddeċiedi dan il-każ bid-dispensa tas-smigħ tal-kawża;

2. Tordna lill-intimata tiżgombra mill-appartament numru wieħed (3) Block A, St. Julian's Court, Triq Manwel Dimech, San Ġiljan, fi żmien qasir u perentorju li jiġi prefiss għal dan l-iskop minn din l-Onorabbli Qorti skond il-liġi.

Bl-ispejjeż, ...Omissis....kontra l-intimata minn issa inġunta għas-subizzjoni, u b'riżerva għal kul dritt ta' azzjoni spettanti lir-rikorrenti skond il-liġi fil-konfront ta' l-intimata għall-okkupazzjoni illegali ta' l-istess fond wara l-14 ta' Ġunju 2002.

Lista tax-xhieda.

Elenku tad-Dokumenti.

Intimata: Flat 3, Block A, St. Julian's Court, Triq Manwel Dimech, San Ġiljan.

Ir-Rikors Numru 289/07 AL, fl-ismijiet Balzan Angela sive Gina vs Micallef Eynaud Carol-Ann, jinsab differit għall-20 ta' Ġunju 2007, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 4 ta' Ġunju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

by Article 167 et sequitur of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12 of the Laws of Malta) so that cause be heard and decided without proceeding to a hearing of the cause.

Thus the respondents are to state why this Honourable Court should not for the reasons premised:

1. Decide this cause without proceeding to a hearing of the cause.

2. Order the respondents to vacate from the apartment number one (3) Block A, St. Julian's Court within a short and peremptory period that shall be fixed for this purpose by this Honourable Court according to law.

With costs ...Omissis... against the respondents from now summoned so that a reference to their oath be made, and saving any right of action due to the applicants according to law against the respondents for the illegal occupation of the same premises after 14th June 2002.

List of Witnesses.

List of Documents.

Respondents: Flat 3, Block A, St. Julian's Court, Manwel Dimech Str, Saint Julians.

The application Number 289/07 AL, in the names Balzan Angela sive Gina vs Micallef Eynaud Carol-Ann, has been put off to the 20th June, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 4th June 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

840

B'digriet moghti mill-Qorti Ċivili, Prim' Awla fis-27 ta' April, 2007 fuq rikors ta' Silvio Mario et ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 26 ta' Ġunju, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-Bejgħ bl-Irkant li kien ġie ordnat b'digriet tal-10 ta' Novembru, 2006 li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta tal-fond hawn taħt deskritt.

Nofs indiviż tal-blokk ta' bini li jikkonsisti f'ħames (5) flats, fi Triq Saint Vincent, Tas-Sliema, liema blokk huwa mibni fuq sit qabel okkupat mill-fond uffiċjalment immarkat bin-numru sebgħa u ħamsin (57), ġa mmarkat bin-numru tlieta u ħamsin (53) u llum 'Dorvic Flats', bħala soġġetta għar-rata tiegħu ta' ċens annwu u temporanju bid-drittijiet u pertinenzi kollha tagħhom.

By decree given by the Civil Court, First Hall on 27th April, 2007 on the application of Silvio Mario et, Tuesday, 26th June, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the Sale by Auction ordered by a decree given on the 10th November, 2006 to be held in the in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

Undivided half of a block of five (5) flats, situated in Saint Vincent Street, Sliema, which block is built on a site formerly occupied from the tenement officially numbered fifty seven (57), formerly numbered fifty three (53) and presently named 'Dorvic Flats', subject to a rate of annual and temporary ground rent with all its rights and enjoyments.

Il-parti tal-fond li tagħmel l-oġġett ta' dina s-subbasta huwa soġġett għaċ-ċens temporanju ta' wieħed u erbgħin ċenteżmu u seba' milleżmi 41ċ7 (€0.97,83) għall-parti rimanenti li huwa kkalkolat li huwa tmienja u erbgħin sena.

Din il-propjetà hi stmata li tiswa mija, ħamsa u għoxrin elf Lira Maltija Lm125,000 (€291,171.67). Il-parti tal-fond li tagħmel l-oġġett ta' dina s-subbasta huwa stmat li jiswa tnejn u sittin elf u ħames mitt lira Maltija Lm62,000 (€144,421.15).

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' Victor u Margaret Borg.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC David P. Pace fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-18 ta' April, 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ħamis, 31 ta' Mejju, 2007.

CLAIRE SEVASTA B.A. (HONS)
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The part of the tenement which is object of this sale by auction is subject to a temporary ground rent of forty one cents and seven mills 41c7 (€0.97,83) for the remaining part which is calculated to be eighteen years.

This property is estimated one hundred, twenty five thousand Maltese Liri Lm125,000 (€291,171.67). The part of the tenement which is object of this sale by auction is estimated Lm62,000 (€144,421.15).

The said tenement is the property of Victor and Margaret Borg.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC David P. Pace on 18th April, 2007.

Registry of the Superior Courts, this Thursday, 31st May, 2007.

CLAIRE SEVASTA B.A. (HONS)
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

841

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-20 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, il-Marsa, ippreżentaw Talba fit-28 ta' Frar 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Michael Stivala ta' 94, Triq ix-Xatt, Tas-Sliema, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u disgħa u ħamsin lira Maltija u disgħin ċenteżmu Lm359.90 (€838.34) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (192/07RFA) hija differita għall-15 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 4 ta' Ġunju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 20th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 28th February 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Michael Stivala of 94, Triq ix-Xatt, Sliema, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and fifty nine Maltese liri and ninty cents Lm359.90 (€838.34) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 192/07RFA) is put off on the 15th June 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 4th June 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

842

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-26 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, il-Marsa, ippreżentaw Talba fis-16 ta' Jannar 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Robert Ciantar ta' 4, Trejqa tal-Giżwiti, il-Marsa, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf u erbgħa u disgħin lira Maltija u tnejn u disgħin ċenteżmu Lm1,094.92 (€2,550.48) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (27/07ISB) hija differita għall-15 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 4 ta' Ġunju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 26th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 16th January 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Robert Ciantar of 4, Trejqa tal-Giżwiti, Marsa, to pay the plaintiff company the sum of one thousand and ninty four Maltese liri and ninty two cents Lm1,094.92 (€2,550.48) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 27/07ISB) is put off on the 15th June 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 4th June 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

843

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-20 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba fl-24 ta' Jannar 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Carmel Vella (ID 347445M) ta' 67, Triq M.A. Vassalli, Ħal Qormi, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u sebgħa u tmenin lira Maltija u tnejn u erbgħin ċenteżmu Lm387.42 (€902.45) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (68/07RFA) hija differita għall-15 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 4 ta' Ġunju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 20th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 24th January 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Carmel Vella (ID347445M) of 67, Triq M.A. Vassalli, Qormi, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and eighty seven Maltese liri and forty two cents Lm387.42 (€902.45) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 68/07RFA) is put off on the 15th June 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 4th June 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

844

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-20 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba fl-24 ta' Jannar 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Simon Muscat (ID 408168M) ta' 110, Yesen Flat 2, Triq Baskal Buhagiar, il-Mosta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u disa' liri Maltin u tmienja u għoxrin ċenteżmu Lm109.28 (€254.55) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (63/07RFA) hija differita għall-15 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 4 ta' Ġunju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 20th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 24th January 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Simon Muscat (ID408168M) of 110, Yesen, Flat 2, Triq Baskal Buhagiar, Mosta, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and nine Maltese liri and twenty eight cents Lm109.28 (€254.55) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 63/07RFA) is put off on the 15th June 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 4th June 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

845

B'digriet moghti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fis-27 ta' April, 2007 fuq rikors ta' SILVIO MARIO ET ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 26 ta' Ġunju, 2007 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-10 ta' Novembru, 2006 li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta tal-fond hawn taħt deskritt.

Nofs indiviż tal-blokk ta' bini li jikkonsisti f'ħames (5) flats, fi Triq Saint Vincent, Sliema, liema blokk huwa mibni fuq sit qabel okkupat mill-fond uffiċjalment immarkat bin-numru sebgħa u ħamsin (57), ġa markat bin-numru tlieta u ħamsin (53) u llum 'Dorvic Flats', bħala soġġetta għar-rata tiegħu ta' ċens annwu u temporanju bid-drittijiet u pertinenzi kollha tagħhom.

Il-parti tal-fond li tagħmel l-oġġett ta' dina s-subbasta huwa soġġett għaċ-ċens temporanju ta' wieħed u erbgħin ċenteżmu u seba milleżmi 41ċ7 (€0.97,83) għall-parti rimanenti li huwa kalkolat li huwa ta' tmintax-il sena.

Din il-propjetà hi stmata li tiswa tnejn u sittin elf Lira Maltin Lm62,000 (€144,421.15). Il-parti tal-fond li tagħmel l-oġġett ta' dina s-subbasta huwa stmat li jiswa wieħed u tletin elf Lira Maltin Lm31,000 (€72,210.58).

L-imsemmi nofs indiviż tal-fond huwa proprjetà ta' Victor Borg.

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 27th April, 2007 on the application of SILVIO MARIO ET, Tuesday, 26th June, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 10th November, 2006 to be held in the in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

Undivided half of a block of five (5) flats, situated in Saint Vincent Street, Sliema which block is built on a site formerly occupied from the tenement officially numbered fifty seven (57), formerly numbered fifty three (53) and presently named 'Dorvic Flats', subject to a rate of annual and temporary ground rent with all its rights and enjoyments.

The part of the tenement which is object of this sale by auction is subject to a temporary ground rent of forty one cents and seven mills 41c7 (€0.97,83) for the remaining part which is calculated to be eighteen years.

This property is estimated sixty two thousand Maltese Liri Lm62,000 (€144,421.15). The part of the tenement which is object of this sale by auction is estimated Lm31,000 (€72,210.58).

The said undivided half of the tenement is the property of Victor Borg.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC David P. Pace fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-18 ta' April, 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 4 ta' Ġunju, 2007.

CLAIRE SEVASTA, B.A. (HONS)
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

N.B. The tenement will be sold as described in the report sworn by AIC David P. Pace on 18th April, 2007.

Registry of the Superior Courts, this Monday 4th June, 2007.

CLAIRE SEVASTA, B.A. (HONS)
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

846

Ikun jaf kulħadd li l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, fit-30 ta' Mejju 2007, tat sentenza fil-kawża fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Joseph Cordina) vs:

Noemi Camilleri ta' 21 sena bint Michael u Veronica neé Grima, imwielda Ħ'Attard fid-9 ta' Lulju 1979, residenti 11, Triq it-Tramuntana, in-Nadur, detentriċi ta' karta ta' l-identità bin-numru 380579(M);

Fejn ikkundannat lill-imputata Noemi Camilleri ai termini ta' l-Artikolu 190 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta, għal piena ta' interdizzjoni ġenerali u perpetwa.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 4 ta' Ġunju, 2007.

PAUL MIRUZZI
Reġistratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Judicature, has on the 30th May, 2007 delivered a judgment in the case The Police (Inspector Joseph Cordina) vs:

Noemi Camilleri, 21 years old, daughter of Michael and Veronica neé Grima, born Attard on the 9th July 1979 and residing 11, Triq it-Tramuntana, Nadur, holder of identity card bearing number 380579(M)

Whereby the accused Noemi Camilleri was found guilty and in terms of Article 10 of Chapter 9 of the Laws of Malta, was condemned to a general and perpetual interdiction.

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today the 4th June, 2007.

PAUL MIRUZZI
Registrar

847

Ikun jaf kulħadd li l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, fil-11 ta' Mejju 2007, tat sentenza fil-kawża fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Angelo Gafà) vs:

Mauro Vassallo ta' 24 sena iben Raymond u Maria Theresa neé Micallef imwieled Pietà fit-22 ta' Diċembru 1982, residenti f'Colonial Flats, 6, Triq l-Ursulini, Pietà, detentur ta' karta ta' l-identità bin-numru 19583(M);

Fejn ikkundannat lill-imputat Mauro Vassallo ai termini ta' l-Artikolu 190 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta, għall-piena ta' interdizzjoni ġenerali u perpetwa.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 29 ta' Mejju, 2007

PAUL MIRUZZI
Reġistratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Judicature, has on the 11th May, 2007 delivered a judgment in the case The Police (Inspector Angelo Gafà) vs:

Mauro Vassallo, 24 years old, son of Raymond and Maria Theresa neé Micallef, born Pietà on the 22nd December 1982 and residing at Colonial Flats, 6, Triq l-Ursolini, Pietà holder of identity card number 19583(M);

Whereby Mauro Vassallo was found guilty and in terms of Article 190 of Chapter 9 of the Laws of Malta, was condemned to a general and perpetual interdiction.

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today the 29th May, 2007

PAUL MIRUZZI
Registrar

848

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi Eva sive Vonnie Mahlangu (K.I. 64064M) u Alfrida Cishahayo (K.I. 64164M) ippreżentaw rikors ġuramentat (Nru. 240/07 NC) fejn talbu l-KORREZZJONI ta' L-ATTI TAT-TWELID numri 640/1964 u 641/1964 fl-ismijiet tagħhom, fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum, 4 ta' Ġunju 2007.

BRUNO ZAHRA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas Eva sive Vonnie Mahlangu (ID 64064M) and Alfrida Cishahayo (ID 64164M) filed an application under oath (No. 240/07 NC) demanding CORRECTION in the ACTS OF BIRTH numbers 640/1964 and 641/1964 in their names, in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
Today, 4th June 2007.

BRUNO ZAHRA
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

849

Ikun jaf kulħadd illi il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fil-25 ta' Mejju 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat 322/06 JA, fl-ismijiet Anthony Felice vs Tuwati Radia Amara ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuta a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet Anthony Felice (ID 299070M) (ammess għall-benefiċċju tal-Għajnuna Legali b'digriet nru 24/06)vs Radia Amara Tuwati fil-5 ta' Ottubru 2006, ir-rikorrenti espona bir-rispett:

Illi huwa żżewweġ lill-intimata fir-Reġistru Pubbliku fit-28 ta' Novembru 2001 (Ċertifikat taż-Żwieġ anness ….Omissis….)

Illi huwa żżewweġ lill-intimata mhux għax verament ried li jiżżewwiġha, iżda biss sabiex bis-saħħa taż-żwieġ ta' bejniethom, l-intimata tkun tista' takkwista ċ-ċittadinanza Maltija u tgħix Malta mingħajr problemi.

Illi fil-fatt, wara li żżewġu, il-partijiet qatt ma għexu flimkien, …….Omissis……

It is hereby notified that the Civil Courts (Family Section) by means of a decree given, on the 25th May 2007, in the records of the Sworn Application 322/06 JA, in the names Anthony Felice vs Tuwati Radia Amara, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application, filed, in the Civil Court (Family Section) in the names Anthony Felice (ID 299070M) (admitted to the benefit of Legal Aid by decree number 24/06) vs Radia Amara Tuwati, on the 5th October 2006, the applicant pleaded with respect;

That he married the respondent in the Public Registry, on the 28th November 2001 (marriage certificate attached …Omissis..)

That he married the respondent not because he really wanted to marry her, but because in virtue of their marriage, the respondent can acquire Maltese citizenship and live in Malta without problems.

That in fact after marriage, the parties never lived together ……..Omissis……

Illi għalhekk iż-żwieġ ċelebrat bejn il-kontendenti huwa null u bla effett ……..Omissis……

Illi għalhekk wkoll iż-żwieġ ċelebrat bejn il-kontendenti huwa null u bla effett stante li l-kunsens tal-partijiet inkiseb b'esklużjoni pożittiva taż-żwieġ innifsu …..Omissis……

Għaldaqstant u in vista tal-premess l-esponenti umilment titlob lil dina Onorabbli Qorti jogħġobha tiddikjara:

1. Illi ż-żwieġ ta' bejn il-kontendenti ċelebrat fit-28 ta' Novembru 2001 huwa null u bla effett ai termini ta' l-Artikoli 19(1) (d) u (f) tal-Kapitolu 255 tal-Liġijiet ta' Malta.

Bl-ispejjeż kontra l-intimata inġunta in subizzjoni.

Lista ta' xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Rik: 2, Sqaq, Santa Venera, Msida.

Int: 36, Daretton, Triq Bernadette, San Ġwann.

Ir-Rikors Ġuramentat Numru 322/06 JA, fl-ismijiet Felice Anthony vs Tuwati Radia Amara jinsab differit għan-notifika għat-28 ta' Ġunju 2007, fl-9.45 a.m.

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 5 ta' Ġunju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

That thus the marriage celebrated between the parties, is null and without effect……Omissis……

That thus the marriage celebrated between the parties is null and without effect since the consent of the parties was acquired by a positive exclusion of marriage itself …..Omissis……

Thus and in view of the premised, the applicant humbly prays this Honourable Court to declare:

1. That the marriage between the parties celebrated on the 28th November 2001, is null and without effect in terms of Articles 19(1) (d) and (f) of Chapter 255 of the Laws of Malta.

With costs, against the respondent, summoned so that a reference to her oath be made.

List of Witnesses.

List of Documents.

Applicant: 2, Alley Santa Venera, Msida.

Respondent: 36, Daretton, Triq Bernadette, San Ġwann.

The Sworn Application Number 322/06 JA, in the names Felice Anthony vs Tuwati Radia Amara, has been put off for service on the 28th June 2007, at 9.45 a.m.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 5th June 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

850

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fil-25 ta' Mejju 2007, in segwitu għar-Rikors ta' Maria Seguna, rikors numru 313/2007, Roque u Anthony, aħwa Seguna, ulied il-mejjet Giovanni Seguna u l-istess Maria Seguna neé Schembri, imweldin Pietà u joqogħdu Santa Lucia, bil-Karta ta' l-Identità Nru 213570(M) u 297873(M) ġew interdetti.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 5 ta' Ġunju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 25th May 2007, following an Application of Maria Seguna, application number 313/2007, Roque and Anthony, brothers Seguna, children of the late Giovanni Seguna and the same Maria Seguna neé Schembri, born in Pietà and residing in Santa Lucia, having identity card numbers 213570(M) and 297873(M) were interdicted.

Registry Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 5th June 2007.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

851

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-29 ta' Mejju 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fit-23 ta' Frar 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Clement Vella (ID 432963M) ta' Corner Ways, Triq l-Imsaqqfin, Baħar iċ-Ċagħaq, in-Naxxar, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u tlieta u għoxrin lira Maltija u ħdax-il ċenteżmu Lm323.11 (€752.64) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (181/07PBC) hija differita għad-19 ta' Ġunju 2007 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 5 ta' Ġunju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 29th May 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 23rd February 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Clement Vella (ID432963M) of Corner Ways, Triq l-Imsaqqfin, Baħar iċ-Ċagħaq, Naxxar, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and twenty three Maltese liri and eleven cents Lm323.11 (€752.64) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 181/07PBC) is put off on the 19th June 2007 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 5th June 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

852

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-4 ta' Mejju 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

FGP Limited (C127) ta' 49 Valletta Road, Luqa LQA 05, ippreżentaw Talba fis-27 ta' Marzu 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Jack Frost Frozen Foods Manufacturing Co Ltd ta' 124/125, Triq il-Wied, l-Imsida, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u għaxar liri Maltin Lm310 (€722.11) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (293/07ISB) hija differita għat-22 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta), illum 5 ta' Ġunju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 4th May 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

FGP Limited (C127) of 59, Valletta Road, Luqa LQA 05, filed a Claim on the 27th March 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Jack Frost Frozen Foods Manufacturing Co Ltd of 124/125, Triq il-Wied, Msida, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and ten Maltese liri Lm310 (€722.11) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 293/07ISB) is put off on the 22nd June 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 5th June 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

853

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-4 ta' Mejju 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba fit-28 ta' Lulju 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Emika Maria Watanabe ta' 67, Rina Flats 1, Triq iċ-Ċervjola, Marsaskala, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' sitt mija u disgħa u tmenin lira Maltija u tlieta u tmenin ċenteżmu Lm689.83 (€1,606.87) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (665/06ISB) hija differita għat-22 ta' Ġunju 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 5 ta' Ġunju 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 4th May 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 28th July 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Emika Maria Watanabe, of 67, Rina Flats, 1, Triq iċ-Ċervjola, Marsaskala, to pay the plaintiff company the sum of six hundred and eighty nine Maltese liri and eighty three cents Lm689.83 (€1,606.87) which amount is due to the plaintiff company.

With c osts and interests.

The case (Claim Number 665/06ISB) is put off on the 22nd June 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 5th June 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

854

B' dan l-Avviż ikun magħruf illi b' rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) fis-27 ta' Marzu 2007, minn Maria Carmela Buhagiar in rappreżentanza ta' binha minuri Julian Buhagiar, Rikors Nru 208/2007, fejn talbet li tiġi ddikjarata miftuħa fl-intier kollu tagħha favur l-istess binha Julian Buhagiar, bin il-mejjet Alfred, is-SUĊĊESSJONI ta' Ġemma Buhagiar, xebba, bint il-mejtin Giuseppe Buhagiar u Maria Buhagiar neé Fenech, imwielda Floriana, kienet toqgħod Valletta u mietet Pietà fid-9 ta' Jannar, 2007, ta' 75 sena u kellha l-karta ta' l-identità numru 71232(M) u li mietet bla testament u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu x' jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b' nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 6 ta' Ġunju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 27th March 2007, by Maria Carmela Buhagiar in representation of her minor son Julian Buhagiar, Application number 208/2007, whereby she asked that it be declared open all in favour of her son Julian Buhagiar, son of the late Alfred, the SUCCESSION of Ġemma Buhagiar, unmarried, daughter of the late Giuseppe Buhagiar and Maria Buhagiar nee' Fenech, born in Floriana, who resided in Valletta and died in Pieta' on the 9th January, 2007, aged 75 and who had identity card number 71232(M) and who died intestate and thus the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 6th June 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

855

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Mejju 2007, fl-atti tar-Rikors Numru 258/07 RCP, fl-ismijiet Pace Galea Kurt vs Cappitta Antonello ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fl-Atti tal-Mandat ta' Sekwestru Numru 327/07, fl-ismijiet Kurt Galea Pace ID 243667(M) vs Antonello Cappitta ID 332776(M), Joseph Bonnici ID 677954(M) u European Institute of Education Limited C 25713, fis-7 ta' Marzu 2007, ir-rikorrenti Antonello Cappitta ID 332776(M), Joseph Bonnici ID 677954(M) u European Institute of Education Limited C 25713, esponew bil-qima:

Illi l-esponenti ġew notifikati u allura nħareġ kontra tagħhom Mandat ta' Sekwestru numru 327/07, fl-ismijiet premessi li ġie milqugħ fil-5 ta' Marzu 2007, fl-ammont ta' ħmistax-il elf lira Maltin Lm15,000 (€34,940.60).

Illi jidher manifestament ċar li dan il-mandat inħareġ mir-rikorrenti Galea Pace kontra l-esponenti b'mod għal kollox irraġjonevoli; ...Omissis...

Illi l-ewwel ma jrid jiġi osservat hu, li dan il-mandat inħareġ wara li bdiet il-kawża proposta mill-esponenti fl-ismijiet inversi bin-numru tar-rikors ġuramentat 1139/06 RCP, ...Omissis... u sabiex l-istess rikorrenti Galea Pace jirrifondi lura l-flus li tħallas in eċċess fit-termini ta' l-Artikolu 1640(3) Kap. 16 u kundanna u ħlas tad-danni.

Illi l-verita hi, li qatt, ma kien hemm sa mill-bidu, ħtieġa jew suspett li l-ammont reklamat ma kienx se jkun suffiċjentement kawtelat kemm-il darba dan ikun legalment dovut ...Omissis...

Illi permezz ta' kuntratt ta' appalt ġie miftiehem bejn il-kontendenti sabiex jeżegwixxi xogħlijiet fil-fond proprjetà ta' l-esponent Antonello Cappitta u cioè il-fond numru tnejn u ħamsin (52) ġa 'Tudor Hotel', Sir Arturo Mercieca Street, Sliema, kellha tiġi trasformata f'blokk ta' appartamenti. Illi billi kien hemm raġunijiet validi fil-liġi li jiġi tterminat dan il-kuntratt u l-istess rikorrent Galea Pace kien ġa tħallas mill-esponenti s-somma ta' disgħa u sittin elf Lira Maltija Lm69,000 (€160,726.76) meta fil-fatt mhux talli ma eżegwixxixi x-xogħol kollu miftiehem talli bin-nuqqas tiegħu rreka danni lill-esponenti ...Omissis...

Illi kontestwalment ma' dan il-mandat inħareġ kontra tagħhom Mandat ta' Qbid 328/07, fl-ismijiet premessi li ġie milqugħ ukoll fil-5 ta' Marzu 2007, fl-ammont ta' ħmistax-il elf Lira Maltin Lm15,000 (€349,40.60) bil-kawżali identiċi għal dak premess ...Omissis...

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 15th May 2007, in the records of the Application Number 258/07 RCP, in the names Pace Galea Kurt vs Cappitta Antonello , ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the records of the Garnishee Order Number 327/07, in the names Kurt Galea Pace ID 243667 (M) vs Antonello Cappitta ID 332776(M), Joseph Bonnici ID 677954(M) and European Institute of Education Limited C 25713, on the 7th March 2007, the applicant Antonello Cappitta ID 332776(M), Joseph Bonnici ID 677954(M) and Europea Istitute of Education Limited C 25713, pleaded with respect:

That the applicants were notified and thus a Garnishee Order number 327/07 was issued against them, in the names premised which was upheld on the 5th March 2007, for the amount of fifteen thousand Maltese Liri Lm15,000 (€34,940.60).

That it appears manifestly clear that this warrant was issued by the applicant Galea Pace against the applicant without any reason at all ...Omissis...

What must be observed in the first place, is that this warrant was issued after the cause brought forward by the applicants was instituted in the inverse names with the number of the sworn application 1139/06 RCP, ...Omissis....and so that the same applicant Galea Pace refunds back the funds paid in excess in terms of Article 1640(3) Chapter 16 and condemnation for the payment of damages.

That the truth is that there never was, since the beginning, the need or suspicion that the amount claimed would not be sufficiently secured, if it will become legally due ...Omissis...

That in virtue of a contract of works which was agreed between the parties, to execute the works in the premises property of the applicant Antonello Cappitta and that is the premises number fifty two (52) previously 'Tudor Hotel', Sir Arturo Mercieca Street, Sliema, had to be transformed in a block of appartments. That since there were valid reasons at law, to terminate this contract and the same applicant Galea Pace, had already been paid by the applicant the sum of sixty nine thousand Maltese Liri Lm69,000 (€160,726.76) when in fact, not only did he not carry out, all the work agreed but caused damage to the applicants ...Omissis...

That together with this warrant a Warrant of Seizure 328/07, was issued against them in the names premised which was upheld also on the 5th March 2007, for the amount of fifteen thousand Maltese liri Lm15,000 (€34,940.60) with identical grounds to that premised ...Omissis...

Illi tajjeb li jingħad, li l-mandat intalab u qiegħed isir kontra mhux inqas minn tliet (3) persuni, u allura żgur li semmai …Omissis… hemm lok ta' kawtela bil-mandat ir-responsabbiltà ta' l-esponenti individwalment ma tistax tkun aktar minn ħamest elef lira Maltin Lm5,000 (€11,646.87) kull persuna u jekk xejn żgur li hemm lok għal riduzzjoni.

Illi in oltre jingħad ukoll li b'mod għal kollox kontradittorju għall-ammont li qed jiġi stabbilit bħala sorte f'dan il-mandat u cioè ta' ħmistax-il elf lira Maltija Lm15,000 (€34,940.60) permezz ta' ittra datata 27 ta' Diċembru 2006, l-istess rikorrenti talab biss is-somma ta' tmien telef lira Lm8,000 (€18,634.99) ...Omissis...

Illi tant dan il-mandat mhux meħtieġ u mhux ġustifikabbli li jiġi osservat għal dan li ġej; li r-rikorrent ottjena l-ħruġ tiegħu wara li ġiet ppreżentata l-kawża mill-esponenti. Huwa ċar li dan il-ħruġ ta' mandat kien b'reazzjoni għal din il-kawża ...Omissis...

Illi biex jiġi ġġustifikat mandat kawtelatorju jrid ikun hemm xi forma ta' biża riskju jew periklu li l-kreditu jew id-dritt reklamat mhux se jiġi onorat mill-presunt debitur. Illi f'dan il-każ jidher ċar u manifest li l-esponenti qed jaġixxu in buona fede u bil-fair play ...Omissis...

Dan żgur mhux atteġġament li raġionevolment għandhu jinduċi r-rikorrent li jħoss il-ħtieġa, biża' jew bżonn li jikkawtela dritt kontra xi abbuż ta' l-esponenti u dan speċjalment billi l-esponenti huma nies magħrufa tan-negozju serji u integri.

Kif intqal fid-deċiżjoni Josephine Sammut vs Emanuel Sammut pro et (Deċiża Prim Awla 3 ta' Lulju 2003 per Imħallef Tonio Mallia) il-mandati ma għandhomx jintużaw bħala magna ta' estorsjoni, iżda bid-debita prudenza u l-abbuż jista' u għandu jiġi sanzjonat bl-impożizzjoni tal-penali, ..Omissis...

F'dan ir-rigward qiegħda ssir referenza għad-digriet ta' Prim Awla tal-Qorti Ċivili mill-Onor. Imħallef G. Caruana Demajo fl-ismijiet – Bettina Vossberg vs World Group Holdings plc et' datat 16 ta' Settembru 2004, fejn dik il-Qorti ciononostante ċ-ċaħda għar-revoka tal-Mandat, esprimiet il-preokkupazzjoni tagħha għall-mod kif inħarġu mandati kontemporanjament maċ-ċitazzjoni li jkunu ħekk ġeneriċi u vagi ...Omissis...

Illi tajjeb jiġi osservat illi fil-mandati msemmija l-imsemmi Galea Pace m'għamel ebda aċċenn għall-kawża li hemm pendenti bejn il-partijiet li juri b'mod ċar kemm l-istess Galea Pace qed jaġixxi in mala fede oltre li fih innifsu b'dan il-fatt ipprova jiżgwida lill-Qorti;

Illi b' konsegwenza ta' dan il-mandat din il-Qorti għandha tikkonsidra wkoll liema huma l-akbar hardships tenut kont li tlieta min-nies qegħdin jiggarantixxu bi ħwejjiġhom kollhom preżenti u futuri l-pretensjonijiet tar-rikorrenti ...Omissis...

That it is good to state, that the warrant was asked and is being made at least against three (3) persons and therefore certainly ...Omissis... there is room for security with the warrant being the responsibility of the applicants individually cannot be more than five thousand Maltese liri Lm5,000 (€11,646.87) every person and if anything there is room for reduction.

That furthermore, it is also stated in a completely contradictory manner that the amount that is being established as capital, in this warrant and that is of fifteen Maltese Liri Lm15,000 (€34,940.60) by means of a letter dated 27th December 2006, the same applicant demanded only the sum of eight thousand Maltese liri Lm8,000 (€18,634.99) ...Omissis...

This warrant is so unnecessary and not justifiable that the following is observed; the applicant obtained its issue, after the applicant filed the cause. It is clear that the issue of this warrant, was a reaction to this cause ...Omissis...

That in order that the precautionary warrant is justified there has to be some form of fear, risk or danger that the credit or right, claimed shall not be honoured by the presumed debtor. That in this case it appears clear and manifest that they are acting in good faith and fair play ...Omissis...

This is certainly not an attitude which should reasonably induce the applicant, to fell the necessity, fear or need to caution his right, against any abuse of the applicants and this especially as the applicants are well known and serious people, in business.

As stated in the decision Josephine Sammut vs Emanuel Sammut pro et (Decided in the First Hall 3rd July 2003 by Mr. Justice Tonio Mallia) warrants should not be used as an extorsion machine, but with due prudence and the abuse is to be and should be sanctioned by the imposition of a penalty. ...Omissis...

In this regard reference is being made to the decree of the First Hall Civil Court by the Hon. Mr. Justice G. Caruana Demajo in the names – Bettina Vossberg vs World Group Holdings plc et' dated 16th September 2004, whereby that Court nothwithstanding the rejection of the revocation of the warrant, expressed its preoccupation for the manner in which warrants were issued together with the writ of summons which are generic and vague ...Omissis...

That it is good, to observe, that in the warrants mentioned the said Galea Pace made no reference to the cause which is pending between the parties which shows clearly that the same Galea Pace, is acting in bad faith, besides the fact that he tried to misguide the Court;

That as a consequence of this warrant, this Court is to consider also which are the greater hardships, keeping in view that three people are guaranteeing with all their property, present and future the claims of the applicants ...Omissis...

Dawn qegħdin għaddejin minn hardship eżagerata u mhux ġustifikata u dan billi ġew iffriżati l-assi likwidi kollha tagħhom ...Omissis... u f'dan ir-rigward ir-rikorrent qiegħed minn issa jiġi miżmum responsabbli għad-danni. Biżżejjed jingħad li ġa hemm eżegwit mandat li suffiċjentement jikkawtela l-pretensjoni u għalhekk huwa żgur li dan il-mandat ta' sekwestru jibqa' in vigore ...Omissis... Dato ma non concesso li din il-Qorti tħoss li għandha żżomm il-mandat in vigore għandha però tordna lir-rikorrent iġib garanzija tajba għad-danni li jistgħu jsofru l-esponenti.

Illi jekk din il-Qorti tħoss li ma għandhiex tneħħi l-mandat talinqas għandha tordna lir-rikorrenti sabiex fi żmien li jiġi lilu ordnat iġib garanzija tajba skond il-liġi u għandha tikkundanna lill-istess rikorrent iħallas il-penali ta' l-Artikolu 836 (8) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta mhux biss fl-eventwalità ta' tali ordni iżda wkoll anke jekk tordna t-tneħħija tal-mandat tenut kont taċ-ċirkostanzi.

Għaldaqstant l-esponenti qegħdin bil-qima jitolbu lil din l-Onorabbli Qorti joghġobha għar-raġunijiet fuq imsemmija (1) tordna r-revoka u t-tħassir tal-mandat ta' sekwestru kawtelatorju numru 327/07, fl-ismijiet Kurt Galea Pace ID 243667(M) vs Antonello Cappitta ID 332776(M), Joseph Bonnici ID 677954(M) u European Institute of Education Limited C 25713 (Prim Awla tal-Qorti Ċivili) u/jew (2) tordna lir-rikorrent sabiex jġib garanzija tajba biex jagħmel tajjeb għal kull danni eventwali li jista' jsofri l-esponenti u dan fi żmien li jiġi prefiss minn dina l-Onorabbli Qorti u fin-nuqqas tordna l-ħruġ tal-kontro-mandati opportuni u (3) tikkundanna lir-rikorrent dawk il-penali li jidhrilha xierqa fiċ-ċirkostanzi, kemm jekk tilqa' l-ewwel talba jew tilqa' t-tieni talba.

B'Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, l-Erbgħa, 14 ta' Marzu 2007, ir-Rikors Numru 258/2007 JRM, fl-ismijiet Pace Galea Kurt vs Cappitta Antonello, ġie mqiegħed fil-Lista tal-kawżi li għandhom jinstemgħu nhar l-Erbgħa, 18 ta' April 2007, Awla 13, fl-10.00 a.m.

B'ordni tal-Qorti tat-18 ta' April 2007, ir-rikors ġie differit għas-smigħ għall-20 ta' Ġunju 2007, fid-9.00 a.m. bin-notifika lil-kontro-parti li jkollu għaxart'ijiem żmien għar-risposta.

Intimat: Kurt Galea Pace
3/42, Triq Torri Lanzon, San Ġwann.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 5 ta' Ġunju 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

They are passing though exagerated and unjustified hardship as all their liquid assets were freezed ...Omissis... and in this regard, the applicant is being from now held responsible in damages. It is enough to state that there has already been executed a warrant which sufficiently secures the claim and thus it is certain that this garnishee order remains in force ...Omissis... granted but not concedeed that this Court feels that it should hold the warrant in force, it should order the applicant to bring forward a good guarantee for the damages which the applicants can suffer.

That if this Court feels that it should not remove the warrant, it should at least order the applicant so that within the time ordered to him, he brings a good guarantee according to law and it should condemn the same applicant to pay a penalty according to Article 836(8) of Chapter 12 of the Laws of Malta not only in the eventuality of this order, but also if it orders the removal of the warrant, keeping in view the circumstances.

Thus the applicants pray this Honourable Court with respect, so for the reasons above mentioned it orders the revocation and cancellation of the precautionary garnishee order number 327/07, in the names Kurt Galea Pace ID 243667(M) vs Antonello Cappitta ID 332776(M), Joseph Bonnici ID 677954(M) and European Institute of Education Limited C 25713 (First Hall Civil Court) and/or (2) order the applicant to make good any eventual damages that the interpellant s can suffer and this within the time fixed by this Court and failing which to issue the opportune counter-warrants and condemn the applicant to those penalties it deems fit, in the circumstances, both if it upholds the first or second demand.

By a Notice of hearing of a cause issued by the Registry Superior Courts, on Wednesday, 14th March 2007, the Application Number 258/2007 JRM, in the names Pace Galea Kurt vs Cappitta Antonello was put in the List of causes which are to be heard on Wednesday, 18th April 2007, Hall 13, at 10.00 a.m.

By order of the Court of the 18th April 2007 the application was put off for the 20th June 2007, at 9.00 a.m., and the respondent is to be notified and file a reply within ten days.

Respondent: Kurt Galea Pace
3/42, Torri Lanzon Street, San Ġwann.

Registry of the Superior Courts, today 5th June 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LLD.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*